

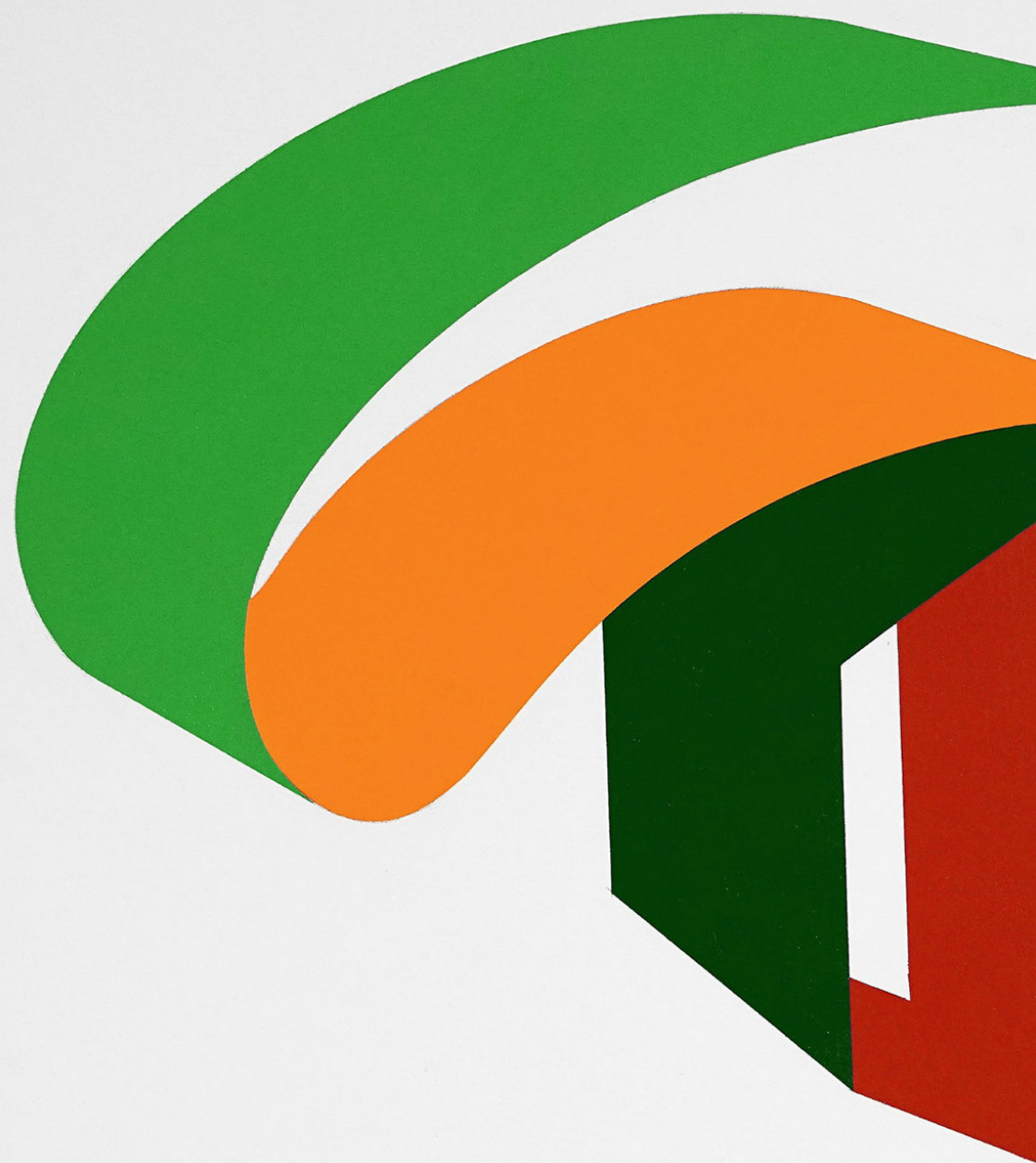
Sakhile&Me®

Exhibition Space for
International Contemporary Art

OSI AUDU WETIN BE DIS?

Published by Sakhile Matlhare and Daniel Hagemeyer
with Texts by John Mack and Sakhile Matlhare

Herausgegeben von Sakhile Matlhare und Daniel Hagemeyer
mit Texten von John Mack und Sakhile Matlhare



Self-Portrait after Gelede
Headdress (2018); Acrylic
on canvas; 22 x 31 in

*Selbstporträt nach Gelede
Haarschmuck (2018); Acryl
auf Leinwand; 56 x 79 cm*



CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS

Sakhile Matlhare	7
Foreword	
<i>Vorwort</i>	
John Mack	15
Depicting the “Inner Head:” An Appreciation of the Art of Osi Audu	
<i>Die Darstellung des „inneren Kopfes“: eine Wertschätzung der Kunst von Osi Audu</i>	
Sakhile Matlhare	29
In Conversation with Osi Audu	
<i>Im Gespräch mit Osi Audu</i>	
Biography	49
<i>Biografie</i>	
Exhibitions	53
<i>Ausstellungen</i>	

The background of the entire page is a black field filled with numerous white geometric shapes. These shapes include squares, rectangles, and irregular polygons of various sizes, some of which are tilted at angles. The distribution of these shapes is dense and somewhat chaotic, resembling a starry night sky or a collection of floating fragments. In the upper right corner, there is a block of white text.

The Night is Bright with Stars III (2019);
Pastel on paper (mounted on canvas);
22 x 31 in

*Die Nacht ist von Sternen erleuchtet III
(2019); Pastell auf Papier (aufgezogen auf
Leinwand); 56 x 79 cm*

SAKHILE MATLHARE

Foreword

Vorwort

The self is an abstract and yet tangible concept as we combine knowable and hidden parts to arrive at who we are. We may imagine that our knowledge and understanding of ourselves are contained within the mind, which although intangible is contained within a very tangible brain.

Through his practice Osi Audu painstakingly interrogates this duality of form/void and the tangible/

Das Selbst ist ein abstraktes und doch greifbares Konzept, in welchem wir Erkennbares und Verborgenes kombinieren, um uns dem zu nähern, das wir sind. Wir können uns vorstellen, dass unser Wissen über und Verständnis von uns selbst in unseren Gedanken zu finden sind, die, obwohl immateriell, in einem sehr gegenständlichen Gehirn entstehen.

Durch seine Kunst hinterfragt Osi Audu akribisch diese Dualität von Gegenständlichkeit und

Sakhile Matlhare is co-founder of Sakhile&Me, an exhibition space for international contemporary art in Frankfurt with a particular focus on Africa and its diasporas.

Sakhile Matlhare ist Mitbegründerin von Sakhile&Me, einem Ausstellungsraum für internationale zeitgenössische Kunst in Frankfurt mit Fokus auf Afrika und seiner Diaspora.

intangible as they relate to the self and self-consciousness.

Inspired by the Yoruba concept of *Ori-Inu* ("the inner head") and *Ori-Ode* ("the external head"), Audu's works - many of them displayed as "self-portraits" - are abstracted versions of the self that draw attention to the artist's focus on the head as a signifier of consciousness and as a central object of self-knowing.

Within this biological and ontological premise, the artist depicts the self as a series of meticulously drawn and painted "containers" and "frames."

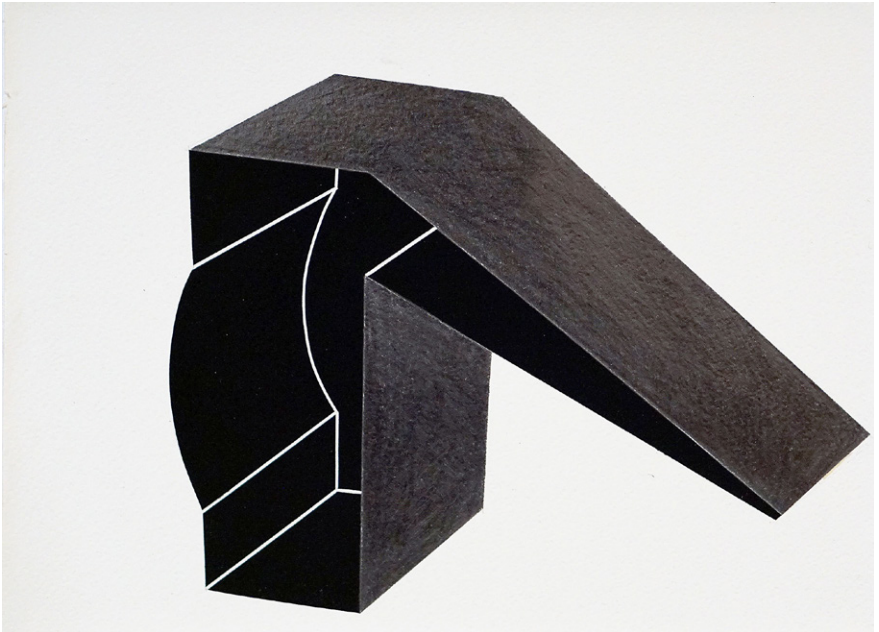
The solo exhibition *Wetin be Dis?* comprises a selection of 25 abstract works: twelve colour acrylic on canvas paintings, nine monochromatic pastel and graphite drawings on paper stretched over canvas, and four black and white pastel drawings on paper. The series is a continuation of Audu's signature "self-portraits," which the artist depicts as various geometric forms directly informed by traditional African head sculptures.

Leere sowie Materiellem und Immateriellem und in welcher Beziehung sie zum Selbst und Selbstbewusstsein stehen.

Inspiziert vom Yoruba-Konzept von *Ori-Inu* („der innere Kopf“) und *Ori-Ode* („der äußere Kopf“) sind Audus Werke - viele davon konzipiert als „Selbstporträts“ - abstrahierte Versionen des Selbst, die den Fokus des Künstlers auf den Kopf als Ausdruck von Bewusstseins und als zentrales Objekt der Selbsterkenntnis in den Mittelpunkt stellen.

Innerhalb dieser biologischen und ontologischen Prämisse zeigt der Künstler das Selbst als eine Reihe sorgfältig gezeichneter und bemalter „Behälter“ und „Rahmen“.

Die Einzelausstellung *Wetin be Dis?* umfasst 25 abstrakte Werke: zwölf farbige Acrylbilder auf Leinwand, neun monochromatische Pastell- und Belistiftzeichnungen auf Papier, die auf Leinwand gespannt wurden sowie vier schwarz-weiße Pastellzeichnungen auf Papier. Die Serie ist eine Fortsetzung von Audus charakteristischen „Selbstporträts“, die der Künstler als verschiedene geometrische



Self-Portrait after Tabwa Head (2019); Graphite and pastel on paper (mounted on canvas); 11 x 15 in

Selbstporträt nach Tabwakopf (2019); Bleistift und Pastell auf Papier (aufgezogen auf Leinwand); 28 x 38 cm

The exhibition title *Wetin be dis?* is a question phrase in Nigerian Pidgin English, which means "What is this?" A tongue-in-cheek summation of Audu's philosophical, ontological, and existential questions about the nature of consciousness and being - questions that continue to inspire the artist's work.

On his exploration of the construction of the self and his focus on the head as a

Formen darstellt, die direkt von traditionellen afrikanischen Maskenskulpturen inspiriert sind.

Der Ausstellungstitel *Wetin be dis?* ist eine Frage in nigerianischem Pidgin-Englisch und bedeutet „Was ist das?“ Eine humoristische Zusammenfassung von Audus philosophischen, ontologischen und existenziellen Fragen nach der Art des Bewusstseins und Seins - Fragen, die die Arbeit des Künstlers nachhaltig inspirieren.

symbol of self-consciousness, Audu says, "I am interested in the dualism of form and void, and the ontological relation between the tangible and intangible, something and nothing, light and dark, body and mind, the dual nature of being, the self in portraits."

In this combination of older works alongside new work, Audu pushes his practice through his use of different materials from pastel to graphite on paper to acrylic on canvas and this evolution is further animated by the movement from monochromatic colour schemes to bold primary and complimentary colour schemes.

The high contrast effect is most evident in the colour combinations in works like "Self-Portrait after Gelede Headdress" and "Red Cap Chief," the first being modeled and named after a sculpture of the Yoruba Gelede Headdress, the second after traditional cylindrical caps that mark royalty in Igbo culture.

As the name suggests, the caps are traditionally red in

Bei seiner Erforschung der Konstruktion des Selbst und seiner Konzentration auf den Kopf als Symbol des Selbstbewusstseins sagt Audu: „Ich interessiere mich für den Dualismus von Form und Leere und die ontologische Beziehung zwischen dem Materiellen und Immateriellen, dem Etwas und Nichts, hell und dunkel, Körper und Geist, die doppelte Natur des Seins, das Selbst in Porträts.“

In dieser Kombination älterer und neuer Arbeiten treibt Audu seine Praxis durch die Verwendung verschiedener Materialien von Pastell über Bleistift auf Papier bis hin zu Acryl auf Leinwand voran. Dies wird durch die Entwicklung von monochromatischen Farbschemata hin zur Malerei mit kräftigen Primär- und Komplementärfarben weiter belebt.

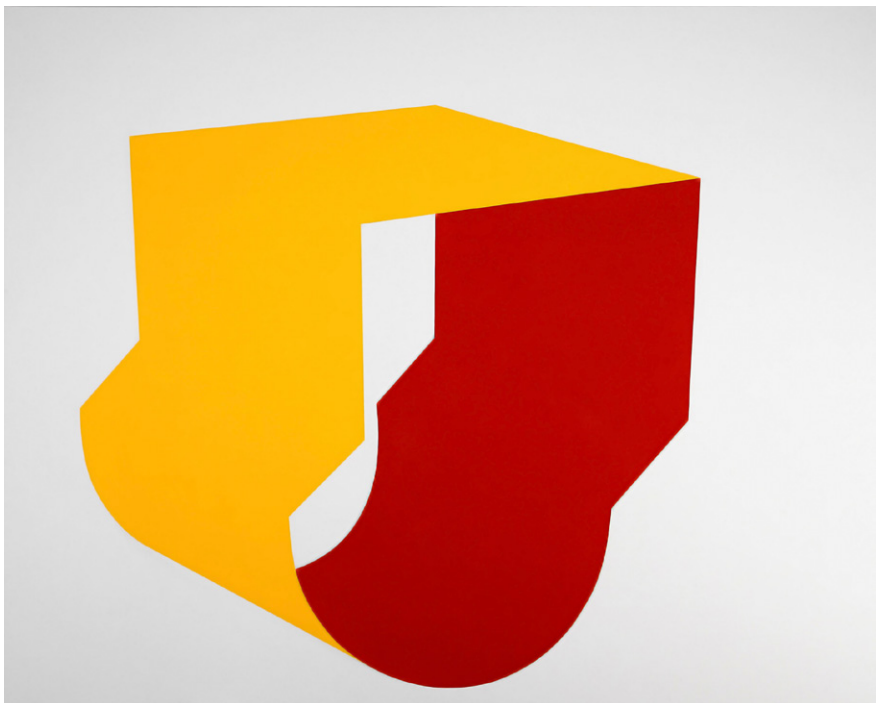
Der kontrastreiche Effekt zeigt sich am deutlichsten in den Farbkombinationen von Werken wie „Selbstporträt nach Gelede Kopfschmuck“ und „Red Cap Chief,“ wobei der erste nach einer Skulptur des Yoruba Gelede Headdress modelliert und benannt wurde, der zweite nach traditionellen zylindrischen Kappen, die in der Igbo-Kultur

colour and sit low on the men's head with a straight flat top. In various iterations Audu's representation of the red cap shows a simple shape with a flat top surface of the cap and curvature at the base of the design to indicate part of a face or chin.

What Audu accomplishes through very minimalist colour blocking, he also dexterously achieves

Angehörige von Königshäusern kennzeichnen.

Wie der Name schon sagt, sind die Kappen traditionell rot und sitzen mit einem geraden, flachen Oberteil tief auf dem Kopf. In verschiedenen Iterationen zeigt Audu's Darstellung der roten Kappe eine einfache Form mit einer flachen Oberseite der Kappe und einer Krümmung an der Basis des Designs, um einen Teil des Gesichts oder Kinns anzuzeigen.



Self-Portrait, Red Cap Chief II (2019); Acrylic on canvas; 48 x 60 in
Selbstporträt, Red Cap Chief II (2019); Acryl auf Leinwand; 122 x 152 cm

through pastel and graphite materials that react in contrasting ways to light – the black pastel appearing matte as it absorbs light and the graphite giving off a glittering shimmer as it reflects light.

Illustrative examples of this include the “Self-Portrait after Akua’ba Doll” and “Self-Portrait after Egungun Headdress.” With each work, the longer the viewer looks at the flat minimalist shapes, the more they appear three-dimensional.

In the four drawings titled “The Night is Bright with Stars,” Audu slightly deviates from the singular portrait and simultaneously turns inward into the brain and outward into the astronomical as he references the neural sparks in the brain, which are only observable through MRI scans and denote conscious experience.

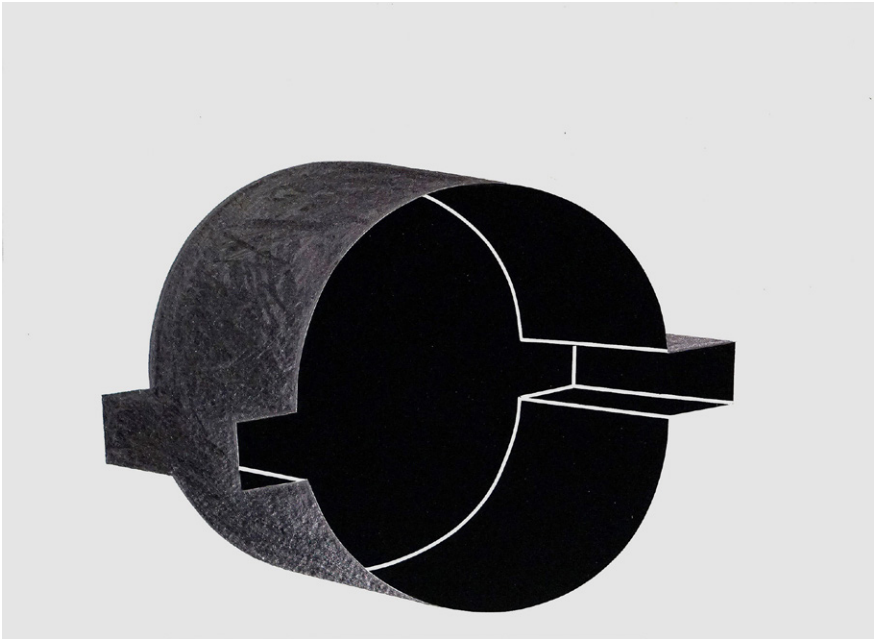
He explains that, “In these drawings, this process is not unlike seeing stars or fleeting fireflies at night.” Although different in form, the longer the viewer spends

Was Audu durch die sehr minimalistische Farbflächen erreicht, schafft er genauso geschickt im Gebrauch von Pastell und Bleistift, die sehr unterschiedlich auf Licht reagieren - das schwarze Pastell erscheint matt, da es das Licht absorbiert, und der Bleistift gibt einen glitzernden Schimmer ab, da er das Licht reflektiert.

Illustrative Beispiele hierfür sind das „Selbstporträt nach Akuabapuppe“ und „Selbstporträt nach Egungun Kopfschmuck“. Je länger der Betrachter die flachen minimalistischen Formen betrachtet, desto dreidimensionaler erscheinen sie.

In den vier Zeichnungen mit dem Titel „Die Nacht ist von Sternen erleuchtet“ weicht Audu vom singulären Porträt ab und schaut zugleich nach innen in das Gehirn und nach außen in das Astronomische. Er verweist auf die neuronalen Funken im Gehirn, die nur durch MRT-Scans beobachtet werden können und Gedanken visualisieren.

Er erklärt: „In diesen Zeichnungen ist der Prozess nicht anders als nachts Sterne oder flüchtige Glühwürmchen zu beobachten.“ Obwohl die Form unterschiedlich



Self-Portrait after Akua'ba Doll (2019); Graphite and pastel on paper (mounted on canvas); 11 x 15 in

Selbstporträt nach Akuabapuppe (2019); Bleistift und Pastell auf Papier (aufgezogen auf Leinwand); 28 x 38 cm

with the bright stars the more they see the depth and versatility in the lines and materiality of each work in a similar way to the color and monochromatic geometric "self-portraits."

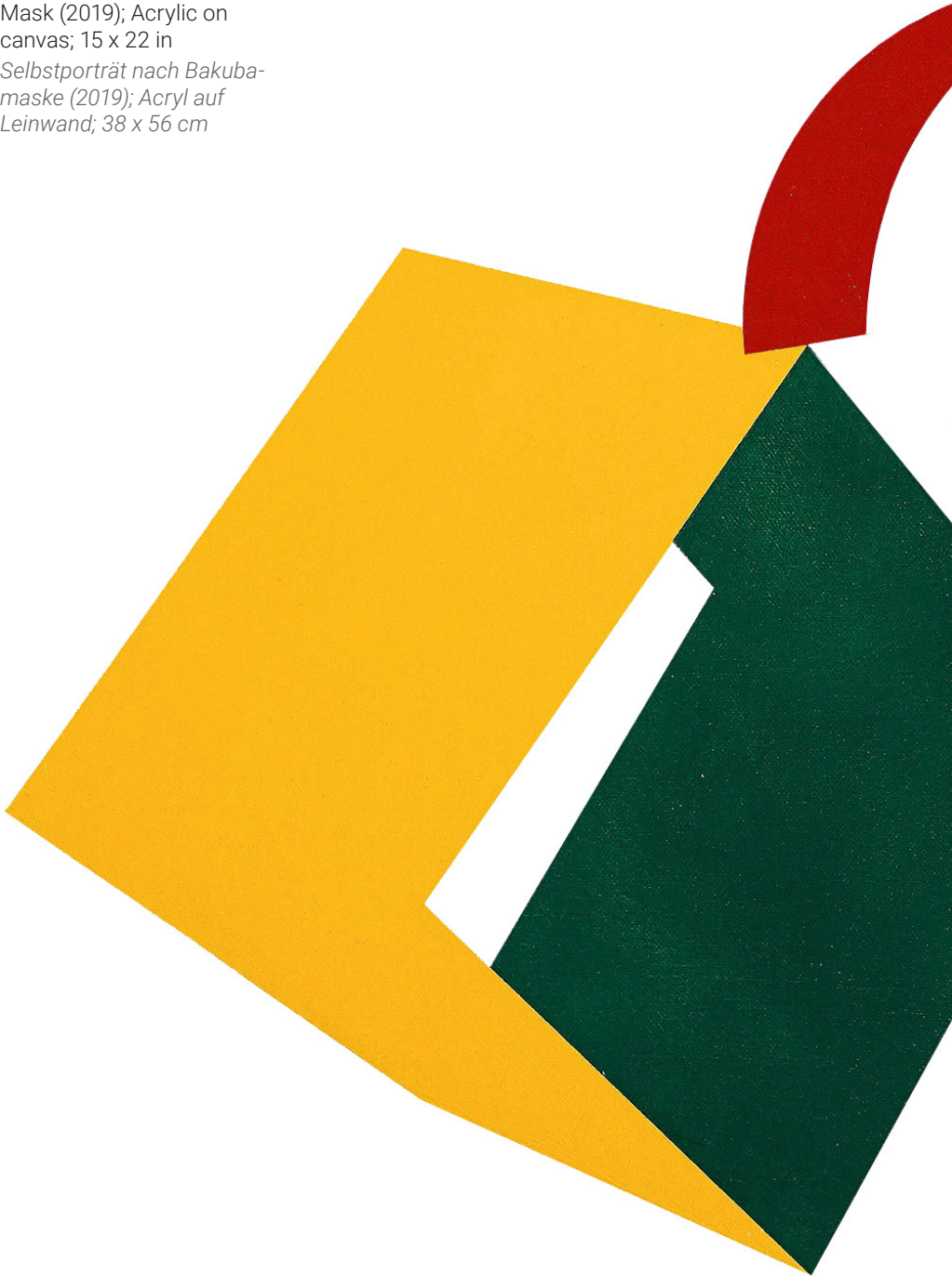
In much the same way as it is with people, the more intentional time we spend with ourselves and each other the more we come to appreciate the layers of our being.

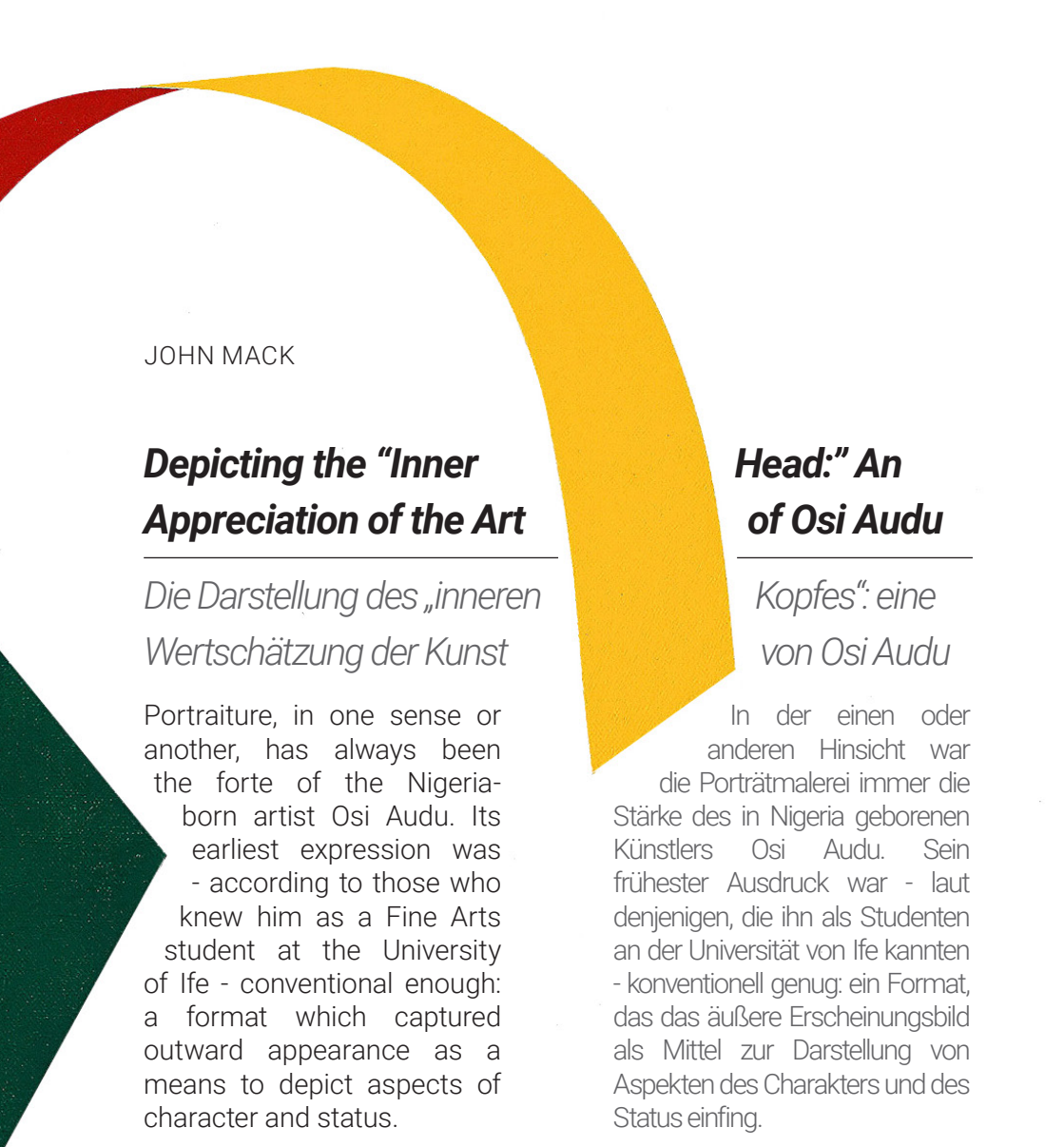
ist, sieht der Betrachter die Tiefe und Vielseitigkeit der Linien und der Materialität der einzelnen Werke auf ähnliche Weise wie die farbigen und monochromatischen geometrischen „Selbstporträts“, je länger er oder sie davorsteht.

Ähnlich wie es mit anderen Menschen der Fall ist, werden wir die Vielseitigkeit unseres Seins umso mehr zu schätzen wissen, je mehr Zeit wir mit uns selbst und miteinander verbringen.

Self-Portrait after BaKuba
Mask (2019); Acrylic on
canvas; 15 x 22 in

Selbstporträt nach Bakuba-
maske (2019); Acryl auf
Leinwand; 38 x 56 cm





JOHN MACK

Depicting the "Inner Appreciation of the Art

*Die Darstellung des „inneren
Wertschätzung der Kunst*

Portraiture, in one sense or another, has always been the forte of the Nigeria-born artist Osi Audu. Its earliest expression was - according to those who knew him as a Fine Arts student at the University of Ife - conventional enough: a format which captured outward appearance as a means to depict aspects of character and status.

Head:" An of Osi Audu

*Kopfes": eine
von Osi Audu*

In der einen oder anderen Hinsicht war die Porträtmalerei immer die Stärke des in Nigeria geborenen Künstlers Osi Audu. Sein frühester Ausdruck war - laut denjenigen, die ihn als Studenten an der Universität von Ife kannten - konventionell genug: ein Format, das das äußere Erscheinungsbild als Mittel zur Darstellung von Aspekten des Charakters und des Status einfiel.

John Mack is a Professor of World Art Studies in the School of Art History and World Art Studies at the University of East Anglia and Chairman of the Sainsbury Institute for Art's Research Unit for the Arts of Africa, Oceania and the Americas.

John Mack ist Professor für Weltkunststudien an der Hochschule für Kunstgeschichte und Weltkunststudien der University of East Anglia und Vorsitzender der Forschungseinheit des Sainsbury Institute for Art für die Künste Afrikas, Ozeaniens und der Amerikas.

The popularity of formal photographic images in West Africa and the art school training, which took root in the colonial period, would have provided appropriate precedent and context. Yet, when I first met him and came to appreciate his work around 2002, his art had taken a radical turn deriving from a more thoughtful, philosophical approach to the nature of representation itself.

Instead of producing images of observable external qualities in which surface characteristics could be depicted as a key to individual personality, he was experimenting with ways of directly portraying interior states. And, since these thoughts were his own reflections, it was inevitable that when given visual form they should come to be styled "self-portraits."

But even this betrays a certain ironic tension, for though they were the outcome of his own graphic skills - and in that sense particular to him as an artist - they were no longer images of uniqueness. The purpose now was not to

Die Popularität formaler fotografischer Bilder in Westafrika und die Ausbildung an der Kunstschule, die in der Kolonialzeit verwurzelt war, sorgten für entsprechende Tradition und Kontext. Als ich ihn jedoch zum ersten Mal traf und seine Arbeit um 2002 zu schätzen lernte, hatte seine Kunst eine radikale Wendung genommen, die sich aus einer nachdenklicheren, philosophischen Herangehensweise an die Natur der Repräsentation selbst ergab.

Anstatt Bilder von beobachtbaren äußeren Qualitäten zu produzieren, in denen Oberflächeneigenschaften als Schlüssel zur individuellen Persönlichkeit dargestellt werden konnten, experimentierte er mit Möglichkeiten, innere Zustände direkt darzustellen. Und da diese Gedanken seine eigenen Überlegungen waren, war es unvermeidlich, dass sie, sobald visuell geformt, zu „Selbstporträts“ wurden.

Aber selbst dies verrät eine gewisse ironische Spannung, denn obwohl sie das Ergebnis seiner eigenen grafischen Fähigkeiten waren - und in diesem Sinne eigen für ihn als Künstler - waren sie keine Bilder der Einzigartigkeit mehr. Der Zweck bestand nun nicht darin,

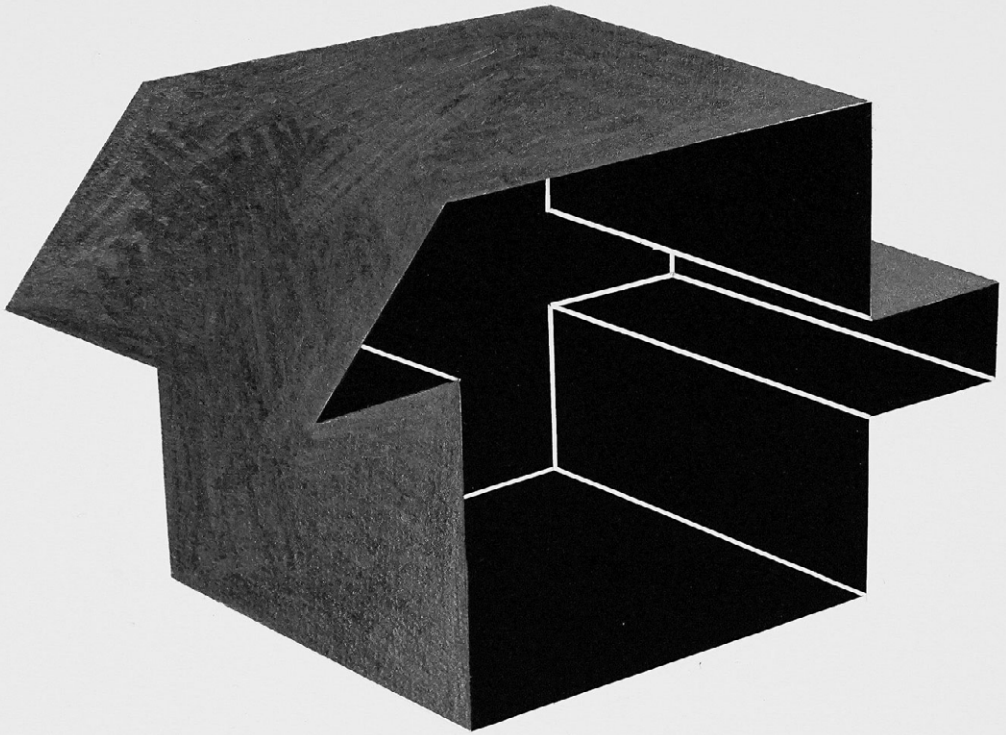
portray individuality but to find a means of describing a characteristic, which he had come to understand as a common inheritance. In that sense these self-portraits are about universal ideas of selfhood, a shared disposition rather than something distinctive of individual people.

Several early examples illustrate this new turn. One is a work displayed in the Horniman Museum in London in 1998. Entitled "Breath," it consisted of a large image displayed against a gallery wall and suggestive of a head. Coming from behind, or within, the construction was the quiet noise of regular breathing. The sound was a recording of the artist's own breath, suggesting that the work was itself alive, but in a state of peaceful sleep. At the same time, it reflected on the circumstance that the state of the body is not so much about observable external features but an outcome of an animation that comes from within.

The perspective was dramatically realised in a work of 2002 for the Wellcome

Individualität darzustellen, sondern ein Mittel zu finden, um ein Merkmal zu beschreiben, das als gemeinsames Erbe verstanden hatte. In diesem Sinne handelt es sich bei diesen Selbstporträts um universelle Vorstellungen von Selbstheit, eine gemeinsame Disposition und nicht um etwas, das für jeden einzelnen Menschen charakteristisch ist.

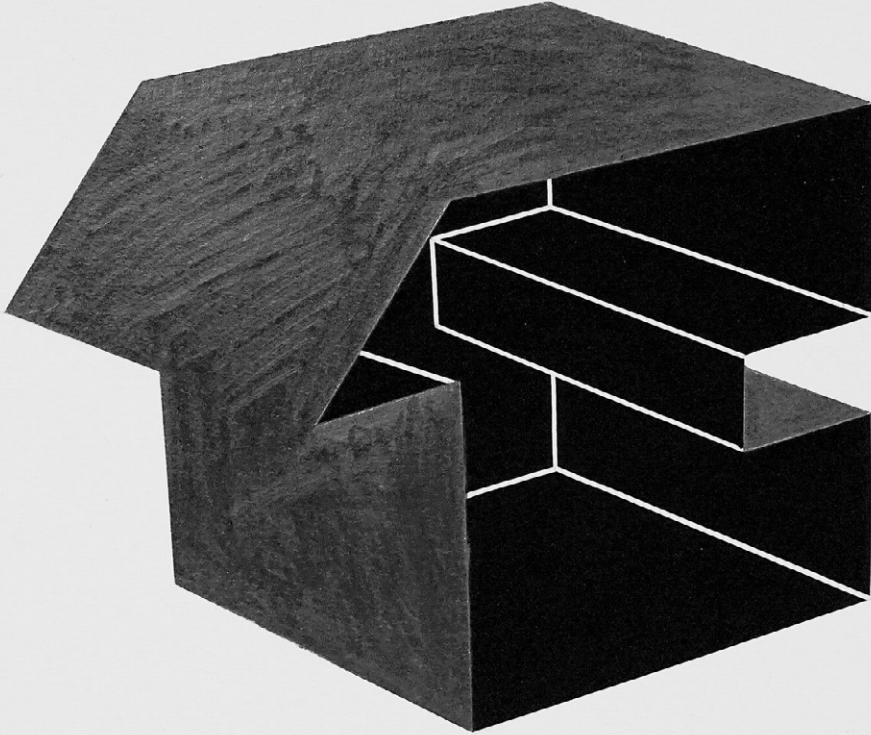
Einige frühe Beispiele veranschaulichen diese neue Wendung. Eine davon wurde 1998 im Horniman Museum in London ausgestellt. Das Werk mit dem Titel „Breath“ bestand aus einem großen Bild, das an einer Galeriewand ausgestellt war und an einen Kopf erinnerte. Ein leises Geräusch regelmäßigen Atmens schien von der Rückseite auszugehen oder vielmehr aus dem Inneren des Bildes zu stammen. Es war eine Aufnahme des eigenen Atems des Künstlers, was darauf hindeutet, dass das Werk selbst lebendig war, sich jedoch in einem Zustand friedlichen Schlafes befand. Gleichzeitig reflektierte es den Umstand, dass es im Zustand des Körpers nicht so sehr um beobachtbare äußere Merkmale geht, sondern um das Ergebnis einer Animation, die von innen kommt.



Double Self-Portrait, after Ere Ibeji Twins (2019); Graphite and pastel on paper (mounted on canvas); 15 x 30 in

Trust, the major medical charity, which in addition to funding medical research also supports overlaps between science and the arts. This consisted of a mechanical eye, which incorporated a motion sensor and was mounted on the gallery wall. With the eye closed, it, like

Diese Perspektive wurde in einer Arbeit von 2002 für den Wellcome Trust, eine große medizinische Wohltätigkeitsorganisation, die neben der Finanzierung medizinischer Forschung auch Überschneidungen zwischen Wissenschaft und Kunst unterstützt, dramatisch umgesetzt. Sie bestand aus einem



Doppel-Selbstporträt nach Ere Ibeji Zwillingen (2019); Bleistift und Pastell auf Papier (aufgezogen auf Leinwand); 38 x 76 cm

“Breath,” appeared to be at rest - until, that is, it suddenly flipped open indicating it was aware of its surroundings, as much subject as object.

The effect was achieved when the sensor was triggered as the viewer approached the work, revealing a watchful

mechanischen Auge, das einen Bewegungssensor enthielt und an der Galeriewand montiert war. Mit geschlossenem Auge schien es wie der Atem in „Breath“ zu sein - bis es plötzlich aufklappte und zeigte, dass es sich seiner Umgebung bewusst war, sowohl Subjekt als auch Objekt.

pupil within and disconcerting the viewer who, rather than being in control of the situation, was confronted with a sense that it was they who were being viewed. It snapped shut again after a few seconds but reopened when the viewer walked away.

The work was titled "The Seeing Mind," and, in the words of the artist, explored "the idea that it is not the eyes that see, but the mind, represented by the motion sensor, that sees through the eyes."

These interplays between exteriority and interiority, between consciousness and a state beyond immediate comprehension is one which Osi Audu explores extensively in his art.

Of course, this is a very different approach to the work of many artists of African descent whose art often has explicitly political, post-colonial overtones. For all that, Audu's experience growing up in Nigeria remains central to his work, even if he has taken it in an intellectual direction and developed his own distinctive means

Der Effekt wurde erzielt, indem ein Sensor ausgelöst wurde, wenn sich der Betrachter der Arbeit näherte, und damit eine wachsame Pupille offenbarte, die den Betrachter beunruhigte, der nun nicht mehr in Kontrolle über die Situation war, sondern das Gefühl hatte, dass er gesehen wurde. Es schnappte nach ein paar Sekunden wieder zu, öffnete sich aber wieder, wenn der Betrachter wegging.

Die Arbeit trug den Titel „The Seeing Mind“ und untersuchte in den Worten des Künstlers „die Idee, dass nicht die Augen sehen, sondern der Geist, dargestellt durch den Bewegungssensor, durch die Augen sieht“.

Diese Wechselwirkung zwischen Äußerlichkeit und Innerlichkeit, zwischen Bewusstsein und einem Zustand, der nicht unmittelbar nachvollziehbar ist, werden von Osi Audu in seiner Kunst ausführlich untersucht.

Dies ist natürlich eine ganz andere Herangehensweise als die Arbeiten vieler Künstler afrikanischer Herkunft, deren Kunst oft explizit politische, postkoloniale Untertöne hat. Trotzdem bleibt Audus Erfahrung in Nigeria von zentraler Bedeutung für sein Werk, auch wenn er sie in eine

of expression, rather than through political commentary.

If precedents for it are sought, his subject-matter has perhaps a certain resonance with the work of some European artists, particularly the dream-like work of a number of surrealists. Max Ernst's "A l'intérieur de la vue: L'oeuf" (1972) is inspired by a spherical pebble from Rapa Nui (Easter Island) in the Pacific which has an image of a birdman on the outside. In Ernst's interpretation it becomes an egg with the foetus of a frigate bird depicted within. But such comparison is only partial. Unlike Ernst, Audu's references are not to psychoanalytic ideas of the unconscious, a perspective that has been alluded to in interpretations of surrealist imagery.

In 2003, in preparation for a British Museum exhibition exploring imagery and ideas associated with memory in different cultures, a work was acquired for inclusion, which explains Audu's special perspective. It is an image of a darkened oblong box, the sides defined by different

intellektuelle Richtung gelenkt und seine eigenen unverwechselbaren Ausdrucksmittel fernab des Politischen entwickelt hat.

Wenn man Einflüsse auf Osi Audu's Kunst sucht, hat sein Thema vielleicht eine gewisse Resonanz mit der Arbeit einiger europäischer Künstler, insbesondere der traumhaften Kunst einer Reihe von Surrealisten. Max Ernsts „A l'intérieur de la vue: L'oeuf" (1972) ist von einem kugelförmigen Kieselstein aus Rapa Nui (Osterinsel) im Pazifik inspiriert, auf dessen Außenseite ein Vogelmann abgebildet ist. In Ernsts Interpretation wird es zu einem Ei mit dem Fötus eines Fregattenvogels. Ein solcher Vergleich ist aber nur unvollständig. Im Gegensatz zu Ernst beziehen sich Audus Verweise nicht auf psychoanalytische Ideen des Unbewussten, eine Perspektive, die in Interpretationen surrealistischer Bilder verwendet wurde.

In Vorbereitung auf eine Ausstellung im British Museum, in der Bilder und Ideen im Zusammenhang mit Erinnerungen in verschiedenen Kulturen untersucht wurden, wurde 2003 eine Arbeit erworben, die Audus besondere Perspektive erklärt. Es ist ein Bild einer abgedunkelten länglichen Box,

shades of graphite sheen.¹ That it represents a human head is suggested by the addition of hair and eyes in the form of numerous safety pins attached in such a way as to emphasise the different surfaces depicted.

Its appropriateness to the memory theme lies in the picture's inspiration in ways he would be familiar with from his Nigerian upbringing of configuring what elsewhere would be described as the concept of consciousness.

Adu himself has written about it, explaining: "The Yoruba people of West Africa see the 'inner head' as a mind - the seat of consciousness - and an arena for achieving mental balance, health, and destiny as goal orientation."²

The Yoruba word "ori" translates as both "head" and "mind," at once a physical and a metaphysical reference. One construction, which derives from this conjunction, is in

deren Seiten durch verschiedene Bleistift-Schattierungen definiert sind. Dass es sich um einen menschlichen Kopf handelt, wird durch das Hinzufügen von Haaren und Augen in Form zahlreicher Sicherheitsnadeln nahegelegt, die so angebracht sind, dass die verschiedenen Oberflächen hervorgehoben werden.

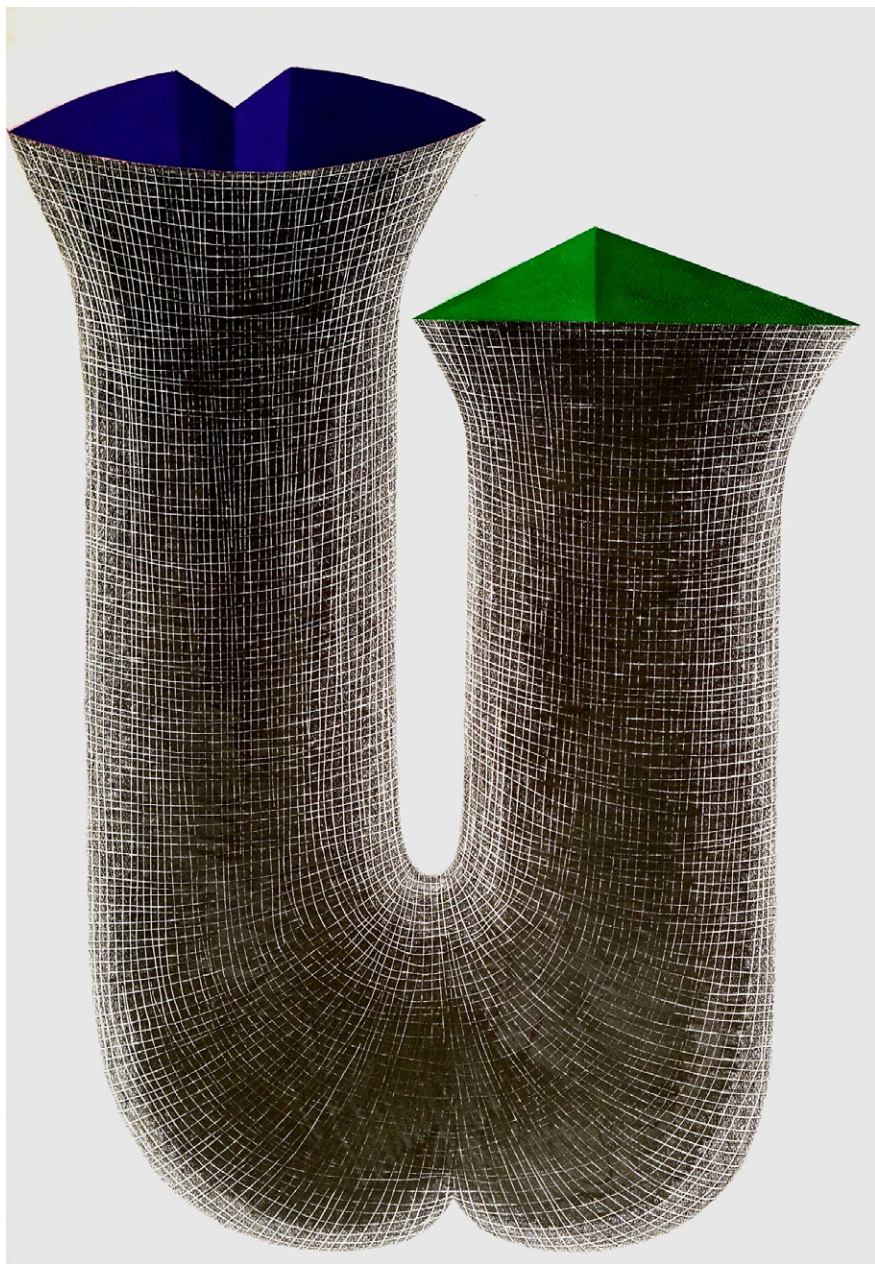
Die Angemessenheit für das Motif der Erinnerung liegt in der Inspiration des Bildes aus seiner nigerianischen Erziehung in Bezug auf das, was anderswo als Konzept des Bewusstseins beschrieben werden würde.

Adu selbst hat dazu geschrieben und erklärt: „Die Yoruba in Westafrika sehen den ‚inneren Kopf‘ als einen Geist - den Sitz des Bewusstseins - und einen Ort, um mentales Gleichgewicht, Gesundheit und Schicksal als Zielorientierung zu erreichen.“

Das Yoruba-Wort „ori“ bedeutet sowohl „Kopf“ als auch „Geist“ und ist gleichzeitig eine physische und eine metaphysische Referenz. Eine Konstruktion, die sich aus dieser

¹Mack, John. 2003. *The Museum of the Mind, Art and Memory in World Cultures*. Pp. 24-25. London: The British Museum Press.

²Adu, Osi. 2004. "Yoruba Concept of the Mind." Pp. 953-954 in *The Oxford Companion of the Mind*, edited by Richard Gregory. New York: Oxford University Press.



Tubular Head (1998); Graphite and pastel on paper; 30 x 22 in
Schlauchförmiger Kopf (1998); Bleistift und Pastell auf Papier; 76 x 56 cm

terms of an agreement made with God before birth, which lays out the trajectory of the person's life. However, once born, this is largely forgotten, and ill-fate awaits those who deviate too radically from the prearranged path. The pact itself is only accessible as the person grows up and moves into adulthood through occasional flashes of remembrance and perhaps in a general feeling that something is the right course to follow.

The eyes in the picture suggest these moments of personal insight arising from within the head - the box concealing an only partly recognised guiding agenda.

In intellectual terms this configuration of inner and outer realities emerges as the relationship between tangible and intangible ideas of the self; in visual terms it sets the course of Audu's own search for a means of expressing a fundamental understanding of selfhood through an exploration of the possibilities of the seen and the unseen, between interior space and external appearance.

Verbindung ergibt, besteht in einer Art Pakt mit Gott vor der Geburt, die den Lebensweg des Menschen festlegt. Einmal geboren, wird diese Abmachung jedoch oft vergessen, und das Schicksal erwartet diejenigen, die zu radikal von dem vorher festgelegten Weg abweichen. Der Pakt selbst ist nur zugänglich, während die Person aufwächst und durch gelegentliche Erinnerungen und vielleicht ein generelles Gefühl, dass etwas der richtige Weg ist, ins Erwachsenenalter übergeht.

Die Augen auf dem Bild deuten auf diese Momente persönlicher Einsicht hin, die sich aus dem Kopf ergeben, während die Box einen nur manchmal zu erkennenden Leitfaden verdeckt.

In intellektueller Hinsicht entsteht diese Konfiguration der inneren und äußeren Realität als Beziehung zwischen materiellen und immateriellen Vorstellungen des Selbst; visuell gibt es den Kurs Audu's eigener Suche nach einem Mittel, um ein grundlegendes Verständnis von Selbstheit auszudrücken, vor, indem es die möglichen Verbindungen zwischen Gesehenem und Unsichtbarem, zwischen Innerem und äußerer Erscheinung erforscht.

Typically, the idea of a container has become a strong motif. Sometimes a containing head is portrayed on other supporting objects – chairs or stands. Sometimes its contents are suggested which might be a landscape of figures, geometric shapes, or a mask with its hidden secrets hinted at.

The very name of the artistic convention of the still life has a particular resonance and appears in the title of a number of works where shapes are depicted whether on a surface, which might be interpreted as a tray, or in relation to a solid form from which it appeared to

Typischerweise ist die Idee eines Gefäßes zu einem starken Motiv für Osi Audu geworden. Manchmal wird ein solcher an einen Container erinnernder Kopf auf anderen tragenden Objekten platziert dargestellt - Stühlen oder Ständern. Manchmal wird sein Inhalt suggeriert, bspw. eine Landschaft aus Figuren, geometrischen Formen oder eine Maske, deren verborgene Geheimnisse angedeutet sind.

Der Name der künstlerischen Konvention des Stillebens hat eine besondere Resonanz und erscheint im Titel einer Reihe von Werken, in denen Formen dargestellt werden, sei es auf einer Oberfläche, die als Tablett interpretiert werden kann, oder



Self-Portrait after Tabwa Head (2019); Acrylic on canvas; 12 x 22 in
Selbstporträt nach Tabwakopf (2019); Acryl auf Leinwand; 30 x 56 cm

have emerged. Two heads in relationship to each other suggest the inner perceptions from which the emotions of love derive.

If the early work took the metaphor between a box and a head literally, the suite of works assembled for this exhibition have moved on considerably – as has the idea of self-portraiture, which he continues to associate with them.

Where the box obscured internal space, the abstract geometry of the more recent work opens out what would otherwise be internal planes. The external descriptive graphics of the memory image have been replaced by an exploration of what lies within. Instead of being a darkened space portrayed in austere shades of black and grey, there are now flashes of colour. An architecture of curving lines instead of sharp edges has been added to this more vivid palette.

But the images themselves remain crisp and legible, unlike, for instance, M.C. Escher's experiments with

in Bezug auf eine feste Form aus der es entstanden zu sein scheint. Zwei Köpfe in Beziehung zueinander deuten auf die inneren Wahrnehmungen hin, aus denen die Gefühle der Liebe stammen.

Wenn das frühe Werk die Metapher zwischen einer Schachtel und einem Kopf wörtlich genommen hat, haben sich die für diese Ausstellung zusammengestellten Arbeiten erheblich weiterentwickelt, genauso wie die Idee der Selbstporträrierung, die er weiterhin mit ihnen verbindet.

Wo die Box den Innenraum verdeckte, eröffnet die abstrakte Geometrie der neueren Arbeiten insbesondere die darin verborgenen inneren Ebenen. Die das Äußere beschreibenden Grafiken des Erinnerungs-Motifs wurden durch eine Untersuchung dessen ersetzt, was sich im Inneren befindet. Anstatt nur ein abgedunkelter Raum zu sein, der in strengen Schwarz- und Grautönen dargestellt wird, gibt es jetzt auch Farbblitze. Diese lebendigere Palette führt auch neue Bildkompositionen mit geschwungenen Linien anstatt scharfer Kanten ein.

Aber die Bilder selbst bleiben scharf und lesbar, im Gegensatz

complex confusions of interlocking architectural spaces. The titles of each work indicate an inspiration, which, in the majority of cases, references different sculptural forms from various parts of the African continent. In their abstracted form they are still recognisable; but as "portraits," let alone "self-portraits," no direct representation is offered. These are constructions from Audu's own imagination, rendered in his distinctive manner and with a clear intellectual perspective underlying them.

It is hard not to read into this development in Audu's work over the past decade or so a sure confidence in exploring the inner cartography of a spatial image. Yet at the same time, given the conceptual origins of the project, another conclusion might be that the mature self-confidence of his later works provides clear evidence that the original pact made by Audu himself, when he in his turn came into the tangible world, has not been completely forgotten. It remains firmly on track.

z.B. zu M.C. Eschers Experimenten mit komplexen Illusionen architektonischer Räume. Die Titel der einzelnen Werke weisen auf eine Inspiration hin, die in den meisten Fällen auf skulpturale Formen aus verschiedenen Teilen des afrikanischen Kontinents verweist. In ihrer abstrahierten Form sind sie noch erkennbar; aber zum Erkennen von „Porträts“, geschweige denn „Selbstporträts“, wird kein direkter Ansatzpunkt mehr geboten. Vielmehr sind es Konstruktionen aus Audu's eigener Vorstellungskraft, die auf seine unverwechselbare Weise und mit einer klaren intellektuellen Perspektive dargestellt werden.

Es ist schwer, in diese Entwicklung von Audu's Arbeit im letzten Jahrzehnt kein selbstsicheres Vertrauen in die Erforschung der inneren Kartographie eines räumlichen Bildes hineinzulesen. Gleichzeitig könnte angesichts der konzeptionellen Ursprünge des Projekts eine andere Schlussfolgerung sein, dass das reife Selbstbewusstsein seiner späteren Arbeiten einen eindeutigen Beweis dafür liefert, dass der ursprüngliche Pakt, den Audu selbst geschlossen hat, als er seinerseits in unsere reale Welt kam, nicht völlig vergessen wurde. Vielmehr bleibt er fest auf Kurs.

Self-Portrait, Yoruba
Head (2018); Acrylic on
canvas; 22 x 31 in

*Selbstporträt, Yoruba-
kopf (2018); Acryl auf
Leinwand; 56 x 79 cm*





SAKHILE MATLHARE

In Conversation with Osi Audu

*Im Gespräch
mit Osi Audu*

***Wetin
be dis?
is a solo
exhibition of
your work at
Sakhile & Me
in Frankfurt,
Germany. Could
you tell us more
about the show, what
it is about and how it
came about?***

Osi Audu: "Wetin be dis?"
in the Nigerian version of
Pidgin English means "What
is this?" (more like "What the

Wetin be dis? ist eine
Einzelausstellung Ihrer Arbeit
bei Sakhile&Me in Frankfurt.
Können Sie uns mehr über die
Ausstellung erzählen, worum
geht es und wie es dazu kam?

Osi Audu: „Wetin be dis?“ ist
nigerianisches Pidgin
Englisch und bedeutet „Was ist
das?“ (eher „Was zum Teufel
ist das?“) Eine Frage, die im
Allgemeinen gestellt wird, wenn
man durch eine Erfahrung oder
ein Phänomen überrascht wird,
dessen Bedeutung sich einem
entzieht.

Im Laufe der Geschichte hat
der Mensch diese Frage immer
in Bezug auf die Natur des





Self-Portrait with Egungun Hairstyle
(2019); Acrylic on canvas; 48 x 60 in
Selbstporträt mit Egungun Haartracht
(2019); Acryl auf Leinwand; 122 x 152 cm

heck is this?") A question generally asked when one is confounded by an experience or a phenomenon that defies meaning.

Throughout history man has always asked this question about the nature of being, consciousness, and the self. There is a prevalent African concept of dualism about the nature of being and the universe - the tangible and intangible, which is also reflected in Cartesian dualism, and the philosophies of Maurice Merleau-Ponty and Jean-Paul Sartre, as well as the writings of the Nigerian author Amos Tutuola. In Nigeria, this dualism is epitomized by the Yoruba concept of *Ori ode* and *Ori inu* ("Outer Head" and "Inner Head").

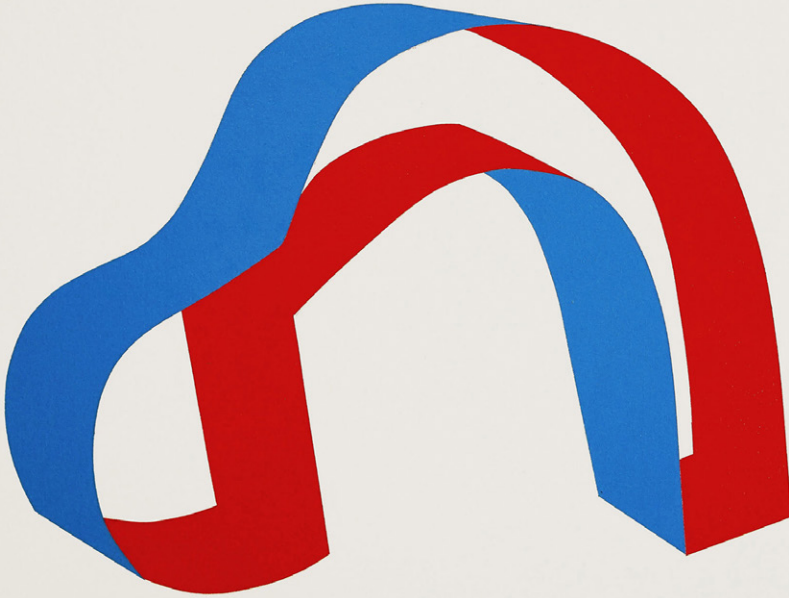
So, *Wetin be dis?* raises questions about this dual nature of being, the body/mind relation, consciousness, the self, and the issue of self identity. It is also a question about meaning in abstract art.

Discussions about this exhibition actually started with a stimulating conversation in New York, during the

Seins, des Bewusstseins und des Selbst gestellt. Es gibt ein vorherrschendes afrikanisches Konzept des Dualismus über die Natur des Seins und des Universums - das Materielle und Immaterielle, das sich auch im kartesischen Dualismus widerspiegelt und in den Philosophien von Maurice Merleau-Ponty und Jean-Paul Sartre oder den Schriften nigerianischer Autoren wie Amos Tutuola. In Nigeria wird dieser Dualismus durch das Yoruba-Konzept von *Ori ode* und *Ori Inu* („Der äußere Kopf“ und „Der innere Kopf“) verkörpert.

Wetin sei dis? wirft also Fragen über diese duale Natur des Seins, die Beziehung zwischen Körper und Geist, das Bewusstsein, das Selbst und das Problem der Selbstidentität auf. Es ist auch eine Frage nach der Bedeutung von bzw. innerhalb abstrakter Kunst.

Diskussionen über die Ausstellung begannen mit einem anregenden Gespräch in New York während der Armory Show 2019 mit Sakhile Matlhare und Daniel Hagemeyer, die auf mich und meine Arbeit aufmerksam wurden, nachdem ich einen Text über Nnenna Okores Arbeit für den Katalog ihrer Ausstellung *Embodiment*



Self-Portrait after Dogon Bird Mask (2018); Acrylic on canvas; 22 x 31 in
Selbstporträt nach Dogon-Vogelmaske (2018); Acryl auf Leinwand; 56 x 79 cm

2019 Armory Show, with Sakhile Matlhare and Daniel Hagemeyer, who became aware of me and my work after I had written an essay on Nnenna Okore's work for the catalogue of her show *Embodiment*, which was the inaugural exhibition at Sakhile&Me in 2018.

Prior to that, in 2017, on behalf of the N'Namdi Center for Contemporary Art in Detroit,

geschrieben hatte, die 2018 die Eröffnungsausstellung bei Sakhile&Me war.

Davor hatte ich 2017 im Auftrag des N'Namdi Center for Contemporary Art in Detroit, Michigan eine Ausstellung zeitgenössischer afrikanischer Kunst mit dem Titel *Abstract Minded: Werke von sechs zeitgenössischen afrikanischen Künstlern* kuratiert, in der Nnenna Okores Arbeiten gezeigt wurden.

Michigan, I had curated an exhibition of contemporary African art titled *Abstract Minded: Works by Six Contemporary African Artists* in which Nnenna Okore's work was included.

The other artists in the travelling exhibition were Nicholas Hlobo, Serge Alain Nitegeka, Odili Donald Odita, Elias Sime and myself. The show debuted at the N'Namdi Center for Contemporary Art and travelled to the Samuel Dorsky Museum in New Paltz, New York, and the August Wilson Center in Pittsburgh, Pennsylvania. Those were the dots that connected to this exhibition.

Please share your thoughts on why it was important to show *Wetin be dis?* in Frankfurt, Germany and why at Sakhile&Me, in particular?

Osi Audu: In the 1990's, when I lived in the UK, I had had the opportunity of having my work shown in several galleries and art spaces in Germany, places which include Frankfurt, Munich, Wiesbaden, Holzkirchen, Bayreuth, and Darmstadt.

Die anderen Künstler der Wanderausstellung waren Nicholas Hlobo, Serge Alain Nitegeka, Odili Donald Odita, Elias Sime und ich selbst. Die Ausstellung debütierte im N'Namdi Center for Contemporary Art in Detroit und reiste dann zum Samuel Dorsky Museum in New Paltz, New York, und zum August Wilson Center in Pittsburgh, Pennsylvania. Das waren die Punkte, die schließlich zu dieser Ausstellung führten.

Bitte teilen Sie Ihre Gedanken dazu mit, warum es wichtig war *Wetin be dis?* in Frankfurt zu zeigen und warum insbesondere bei Sakhile&Me?

Osi Audu: In den 1990er Jahren, als ich in Großbritannien lebte, hatte ich die Gelegenheit, meine Arbeiten in mehreren Galerien und Kunsträumen in Deutschland zu zeigen, darunter Frankfurt, München, Wiesbaden, Holzkirchen, Bayreuth und Darmstadt.

Meine Arbeiten wurden vom Publikum in Deutschland immer gut aufgenommen, und ich bin so begeistert, dass sie nach mehr als zwei Jahrzehnten Abwesenheit nun wieder der Öffentlichkeit in Deutschland

My works have always been well received by audiences in Germany, and I am so thrilled that after more than two decades of absence, my work is now being re-introduced to the public in Germany; and what better way than to have Sakhile&Me, a contemporary art gallery in Frankfurt devoted to the art of Africa and her diasporas, help me make this comeback!

Why was it important for you to bring together your bright primary colour “self-portraits” with your older approach of working with black and white as a continuation of your exploration of the self and self-consciousness?

Osi Audu: I actually started my art career in colour - making paintings mainly of portraits from direct observation. My interest then was focused on recording the observable human head (*Ori ode*) and creating an illusion of it on two-dimensional surface.

As my career developed, I found myself increasingly interested in the intangible essence of being, the self in the portrait (as it were), and

präsentiert werden. Und was gibt es Besseres, als dieses Comeback mit er Unterstützung von Sakhile&Me zu realisieren, einer Galerie für zeitgenössische Kunst in Frankfurt, die sich der Kunst Afrikas und ihrer Diaspora widmet!

Warum war es für Sie wichtig, Ihre in hellen Grundfarben gehaltenen „Selbstporträts“ mit Ihrem älteren Ansatz in schwarz-weiß zu malen für Ihre weitere Erforschung des Selbst und des Selbstbewusstseins zusammenzubringen?

Osi Audu: Eigentlich habe ich meine Kunstkarriere im Bereich der Farbmalerie begonnen, hauptsächlich mit Porträts aus direkter Beobachtung. Mein Interesse galt dann der Aufzeichnung des beobachtbaren menschlichen Kopfes (*Ori ode*) und der Erzeugung einer Illusion dessen auf einer zweidimensionalen Oberfläche.

Im Laufe meiner Karriere interessierte ich mich zunehmend für das immaterielle Wesen des Seins, sozusagen des Selbst im Porträt und des inneren Kopfs (*Ori inu*). Zu diesem Zeitpunkt habe ich beschlossen, auf Farbe vollständig zu verzichten und

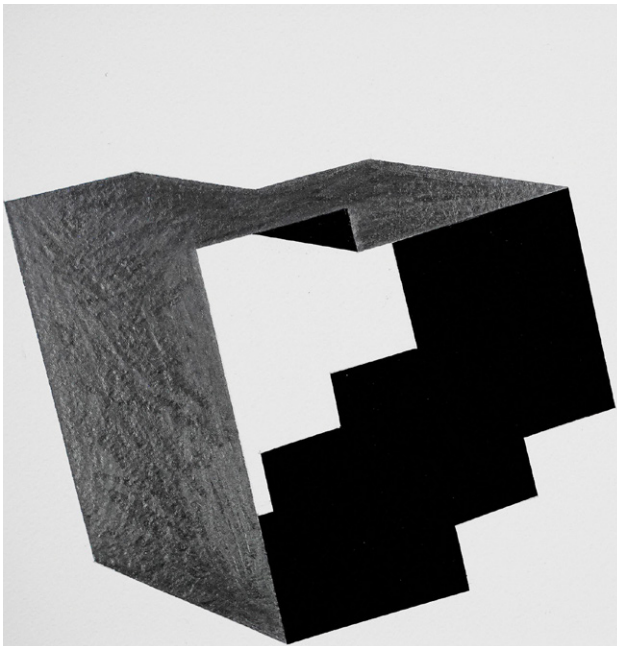
the inner head (*Ori inu*). At this point I decided to do away with colour completely and work with a more restricted pallet of black and white. This allowed me to be more introspective as I focused mainly on shape, texture and size-variation as my compositional tools.

The matte, light absorbing quality of black pastel and the light reflecting sheen of graphite took on a meaning in my work especially within the

mit einer eingeschränkteren Palette von Schwarzweiß zu arbeiten. Dies ermöglichte es mir, introspektiver zu sein, da ich mich hauptsächlich auf Form, Textur und Größenvariation als meine Kompositionswerkzeuge konzentrierte.

Die matte, lichtabsorbierende Qualität von schwarzem Pastell und der lichtreflektierende Glanz von Graphit nahmen in meiner Arbeit eine wichtige Bedeutung an, insbesondere im Kontext des Yoruba-Gedankens, dass Bewusstsein aus der ontologischen Spannung zwischen den Kräften von Licht und Dunkelheit geschaffen wurde.

Die Yoruba glauben, dass die Kräfte des Lichts zentrifugal (also Licht abstrahlend) und die Kräfte der Dunkelheit zentripetal (also Licht absorbierend) sind. Diese beiden Kräfte erzeugen ein kugelförmiges Muster in der Natur,



Self-Portrait, Untitled (2019); Graphite and pastel on paper (mounted on canvas); 11 x 15 in

Self-Portrait, Ohne Titel (2019); Bleistift und Pastell auf Papier (aufgezogen auf Leinwand); 28 x 38 cm

context of the Yoruba thought that consciousness was created from the ontological tension between the forces of light and darkness.

The Yoruba believe that the forces of light are centrifugal - radiating light - and the forces of darkness are centripetal - absorbing light. These two forces create a spherical pattern in nature, giving rise to consciousness and the universe.

The introspection gained from my focused use of black pastel and graphite for over two decades gave birth to my renewed interest in colour in a way similar to flowers finally growing on a tree. Like Rumi, the Persian poet wrote "I feel like a man newly born into colour."

Just like with my drawings, I now use colour, not to describe the head, but to create abstract shapes that are more like frames for consciousness, the intangible self. I usually juxtapose two colours that are each chromatically light and dark, creating a duet of two colours resonating with each other like two acapella singers.

das das Bewusstsein und das Universum entstehen lässt.

Die Selbstbeobachtung, die ich durch meine gezielte Verwendung von schwarzem Pastell und Graphit über zwei Jahrzehnte gewonnen habe, hat mein erneutes Interesse an Farben hervorgebracht, ähnlich wie Blumen, die nach einer langen Zeit des Wachsens an einem Baum wachsen. Wie der persische Dichter Rumi schrieb: „Ich fühle mich wie ein Mann, der in Farbe neu geboren wurde.“

Genau wie bei meinen Zeichnungen verwende ich Farbe nun aber nicht um den Kopf zu beschreiben, sondern um abstrakte Formen zu schaffen, die eher Begrenzungen für das Bewusstsein sind - das immaterielle Selbst. Normalerweise kombiniere ich zwei Farben miteinander, die jeweils chromatisch hell und dunkel sind, wodurch ein Duett aus zwei Farben entsteht, die wie zwei Acapella-Sänger zusammen singen.

Der von den beiden harmonisierenden Stimmen erzeugte Klangraum ähnelt dem Raum, der von den beiden nebeneinander angeordneten

The sonic space created by the two harmonizing voices is similar to the space framed by the two juxtaposed coloured shapes in my new drawings and paintings - the intangible framed by the tangible. So, my work has always been a continuum, an exploration of the dual nature of the self, and of being in general.

You have been consistent in your focus on the head as a symbolic representation of the self or self-knowing. Can you describe, at least in part, how your thinking has evolved in your consideration of the self or the questioned self implied in the title, "Wetin be dis?"

Osi Adu: The title "self-portrait" in my work refers to the portrayal of the intangible essence of self, rather than the portrait of myself the artist. So each work is a portrait of every self; and suggests that as human beings, despite gender, national and racial differences, we all share one thing in common - our consciousness, or essential selves are intangible and therefore unseeable.

farbigen Formen in meinen neuen Zeichnungen und Gemälden eingerahmt wird - dem immateriellen Raum, der vom materiellen eingerahmt wird. Meine Arbeit war also immer ein Kontinuum, eine Erforschung der dualen Natur des Selbst und des Seins im Allgemeinen.

Sie haben sich konsequent auf den Kopf als symbolische Darstellung des Selbst oder der Selbsterkenntnis konzentriert. Können Sie zumindest teilweise beschreiben, wie sich Ihr Denken in Ihrer Betrachtung des Selbst oder des in Frage gestellten Selbst entwickelt hat, das im Titel „Wetin be dis“ enthalten ist?

Osi Adu: Der Titel „Selbstporträt“ bezieht sich in meiner Arbeit eher auf die Darstellung der immateriellen Essenz des Selbst als auf das Porträt meiner selbst, des Künstlers. Jedes Werk ist also ein Porträt jeden Selbsts; und legt nahe, dass wir als Menschen trotz geschlechtsspezifischer, nationaler und rassischer Unterschiede eines gemeinsam haben - unser Bewusstsein oder unser wesentliches Selbst sind immateriell und daher unsichtbar.

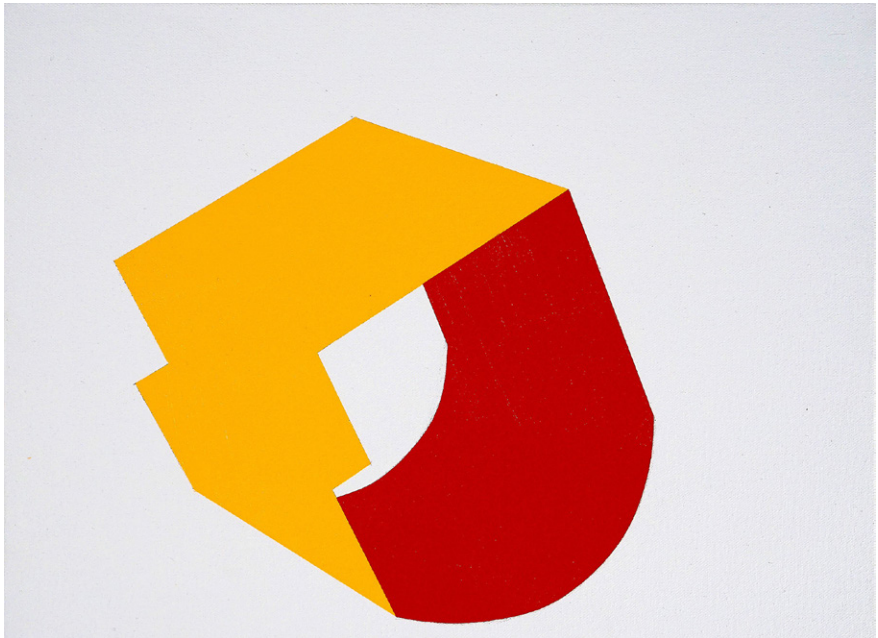
Die Natur dieser unsichtbaren Essenz ist eine Quelle anhaltender

The nature of this invisible essence is a source of ongoing curiosity and perplexity for philosophers, scientists and artists, prompting the question "Wetin be dis?" I believe all art, especially African art, is a creative response to this question.

Having presented your work in so many spaces, including art galleries, museums and other cultural institutions, do you find that your focus on self or the idea of self-identity and experimenting with

Neugier und Verwirrung für Philosophen, Wissenschaftler und Künstler, die die Frage aufwirft: „Wetin bedis?“ Ich glaube, dass jede Kunst, insbesondere afrikanische Kunst, eine kreative Antwort auf diese Frage ist.

Stellen Sie - nachdem Sie Ihre Arbeiten in so vielen Räumen präsentiert haben, einschließlich Kunstgalerien, Museen und anderen kulturellen Einrichtungen - fest, dass Ihr Fokus auf das Selbst oder die Idee der Selbstidentität und das Experimentieren mit abstrakten



Self-Portrait, Red Cap Chief III (2019); Acrylic on canvas; 11 x 15 in
Selbstporträt, Red Cap Chief III (2019); Acryl auf Leinwand; 28 x 38 cm

abstract forms influenced or transformed in these spaces? How and why do you suppose this is?

Osi Audu: In paintings and drawings, objects and shapes exist in a virtual space, an illusion of three-dimensionality. However, as objects themselves, paintings and drawings occupy the same traversable space as we do.

Museum and gallery spaces have their own characteristics and ambience which have some effect on the way artworks are seen and interacted with. Objects and shapes in my paintings and drawings exist on a white non-descript space. This helps to minimize, to some extent, possible variations in the way they are seen when they are shown in different spaces.

My site-specific works, mostly wall drawings so far, have transformed the way those spaces are experienced and used.

You have had experience working within other German art spaces - How

Formen von diesen Räumen beeinflusst oder verändert wird? Wie und warum ist das der Fall?

Osi Audu: In Gemälden und Zeichnungen existieren Objekte und Formen in einem virtuellen Raum - eine Illusion von Dreidimensionalität, da Objekte selbst, Gemälde und Zeichnungen denselben durchquerbaren Raum einnehmen wie wir.

Museums- und Galerieräume haben ihre eigenen Eigenschaften und ihr eigenes Ambiente, die sich auf die Art und Weise auswirken, wie Kunstwerke gesehen und mit ihnen interagiert werden. Objekte und Formen in meinen Gemälden und Zeichnungen treten in einem weißen, unbeschriebenen Raum aus. Dies hilft, mögliche Abweichungen in der Art und Weise, wie sie gesehen werden, wenn sie in verschiedenen Räumen gezeigt werden, bis zu einem gewissen Grad zu minimieren.

Meine ortsspezifischen Arbeiten, hauptsächlich Wandzeichnungen, haben die Art und Weise, wie diese Räume erlebt und genutzt werden, verändert.

Sie haben Erfahrung in anderen deutschen Kunsträumen

does *Wetin be dis?* differ or compare in terms of your own development as an art practitioner and your reflection on how it is to work within the German context compared to the U.S. and other countries you have worked in?

Osi Audu: Apart from gallery spaces in Germany, my works have also been shown in office spaces, banks, surgeons offices, clinics and hospitals in Frankfurt, Wiesbaden, Darmstadt, and Weiden. I must say that I enjoy working in all kinds of spaces, and in different countries. I am so happy that my work speaks to a wide range of audiences, and very grateful that my work is so well received in Germany.

Your abstract portraits in *Wetin be dis?* are accompanied by canvases painted in black and covered in small specs of white trapezoid shapes scattered across the vast blackness, like a starry night – can you tell us a little bit more about the connection between these pieces and the more contained “self-portraits” in the series?

gemacht. Wie unterscheidet sich *Wetin be dis?* dazu in Bezug auf Ihre eigene Entwicklung als Künstler und Ihre Überlegungen, wie es ist, im deutschen Kontext auszustellen, im Vergleich zu den USA und anderen Ländern, in denen Sie gearbeitet haben?

Osi Audu: Neben Galerieräumen in Deutschland wurden meine Arbeiten auch in Büroräumen, Banken, Arztpraxen, Kliniken und Krankenhäusern in Frankfurt, Wiesbaden, Darmstadt und Weiden gezeigt. Ich muss sagen, dass ich gerne in verschiedenen Räumen und in verschiedenen Ländern arbeite. Ich bin so glücklich, dass meine Arbeit ein breites Publikum anspricht, und sehr dankbar, dass meine Arbeit in Deutschland so gut aufgenommen wird.

Ihre abstrakten Porträts in *Wetin be dis?* werden von schwarz bemalten Leinwänden begleitet, die mit kleinen weißen Trapezformen bedeckt sind, die über die weite Dunkelheit verstreut sind, wie eine sternenklare Nacht - können Sie uns etwas mehr über die Verbindung zwischen diesen Stücken und den „Selbstporträts“ erzählen?

Osi Audu: My series of drawings titled "The Night is Bright with Stars" in which there are starry constellations on a vast blackness is a metaphor for the way neural sparks light up in the brain like stars at night.

This phenomenon which can be detectable via an MRI scan, happens whenever conscious experience takes place in the brain. So this series is also about consciousness, consciousness as light or neural fires in the brain.

Perhaps this is why ideas are often qualified with brightness, as in "a bright idea," and sometimes represented with the glyph of a light bulb.

In this series, it is as if the viewer is immersed in this amorphous interiority of the intangible consciousness, whilst in the contained or framed "self-portraits," the viewer is outside looking at both the tangible and intangible - consciousness that is at once something and nothing, form and void.

When you meet people who are familiar with your work what are some of their

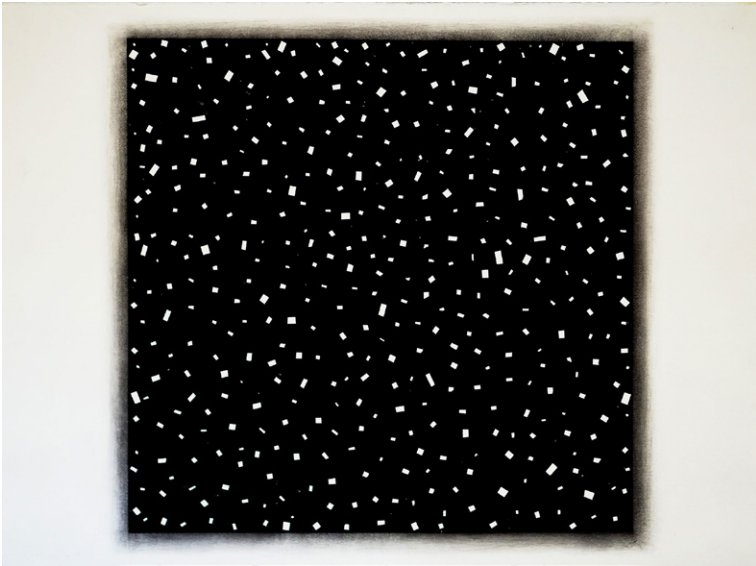
Osi Audu: Meine Zeichnungsreihe mit dem Titel „Die Nacht ist von Sternen erleuchtet“, die Sternenkongstellationen innerhalb einer großen Dunkelheit zeigen, ist eine Metapher dafür, wie neuronale Funken im Gehirn wie Sterne in der Nacht leuchten.

Dieses Phänomen, das über einen MRT-Scan erkennbar ist, tritt immer dann auf, wenn bewusstes Erleben im Gehirn stattfindet. In dieser Serie geht es also auch um Bewusstsein - als Licht oder neuronale Feuer im Gehirn.

Vielleicht werden Ideen deshalb oft mit Helligkeit qualifiziert, wie in „eine glänzende Idee“, und manchmal mit dem Symbol einer Glühbirne dargestellt.

In dieser Serie ist es so, als ob der Betrachter in diese amorphe Innerlichkeit des immateriellen Bewusstseins eingetaucht ist, während er in den begrenzten oder gerahmten „Selbstporträts“ sowohl das materielle als auch das immaterielle Bewusstsein betrachtet, das gleichzeitig etwas und nichts, Form und Leere ist.

Wie reagieren Leute, die mit Ihrer Kunst vertraut sind, auf Ihre Werke und was hat Sie an den Interpretationen oder



The Night is Bright with Stars (1998); Pastel on paper; 22 x 30 in
Die Nacht ist von Sternen erleuchtet (1998); Pastell auf Papier; 56 x 76 cm



The Night is Bright with Stars I (2019); Pastel on paper; 22 x 30 in
Die Nacht ist von Sternen erleuchtet I (2019); Pastell auf Papier; 56 x 76 cm

responses to your work and what have been some things that have surprised you about others' interpretations of or questions about your work?

Osi Audu: I am always interested in how people respond to my work, sometimes they echo some of my unstated intentions while making a work; for example with the container-like "self-portrait" pieces, I thought I would like to create

Fragen anderer zu Ihrer Arbeit überrascht?

Osi Audu: Ich bin immer daran interessiert, wie Menschen auf meine Arbeit reagieren. Manchmal wiederholen sie einige meiner unausgesprochenen Absichten, während ich an einem Werk arbeite. Zum Beispiel wollte ich mit den containerähnlichen „Selbstporträts“ eine Form schaffen, die die Psyche einnehmen könnte. Ich war angenehm überrascht, als



Self-Portrait with Egungun Hairstyle (2018); Graphite and pastel on paper (mounted on canvas); 22 x 31 in

Selbstporträt mit Egungun Haartracht (2018); Bleistift und Pastell auf Papier (aufgezogen auf Leinwand); 56 x 79 cm

a form that the psyche could occupy. I was pleasantly surprised when viewers have told me they felt like entering the virtual spaces contained in those works. A number of viewers have also told me that the lines of linear perspective I use in the container-like "self-portraits" appear to both recede and advance towards the picture plane creating a space-warping visual sensation. This was a complete surprise to me. But once they mentioned it I saw what they meant.

Also, upon seeing the frame-like "self-portraits" both in painting and drawing, one viewer asked me if I dance, as in ballet dancing. She said the rhythms, and flow created by the shapes are very dance-like, and she thought I did ballet dancing. In the end meaning in art is a collaboration between the artist and the viewer.

You have often described your exploration of self-consciousness through the abstraction of "the inner head" or the abstract "selfie" as having tangible and intangible parts – Are there any particular books or

mir die Zuschauer sagten, sie hätten Lust, die in diesen Werken enthaltenen virtuellen Räume zu betreten. Eine Reihe von Zuschauern hat mir auch gesagt, dass die Linien der Perspektive, die ich in den containerähnlichen „Selbstporträts“ verwende, sowohl zurückgehen als auch in Richtung der Bildebene vorrücken, was eine raumverzerrende visuelle Empfindung erzeugt. Das war eine völlige Überraschung für mich. Aber als sie es erwähnten, sah ich, was sie meinten.

Als eine Betrachterin die rahmenartigen „Selbstporträts“ als Gemälde und Zeichnungen sah, fragte sie mich, ob ich tanzen würde - wie beim Ballett. Sie sagte, die Rhythmen und der Fluss, die durch die Formen erzeugt werden, seien sehr tanzartig, und sie dachte, ich hätte Ballett getanzt. Letztendlich entsteht Bedeutung in der Kunst immer aus der Zusammenarbeit zwischen dem Künstler und dem Betrachter.

Sie haben Ihre Erforschung des Selbstbewusstseins durch die Abstraktion des „inneren Kopfes“ oder des abstrakten „Selfies“ oft als etwas mit materiellen und immateriellen Teilen beschrieben. Gibt es bestimmte Bücher oder Texte

readings on this topic that you would recommend to those who might be interested in gaining more appreciation for your creative practice?

Osi Audu: I believe concepts are a very important part of the way artworks are made, and are part of a complete experience of works of art. My subject matter has always been the human head, the head as the locus of the intangible consciousness of self.

The Yoruba word for the head is *Ori*, meaning "that which sees." Seeing is the chief function of the head, as 75% of the cortex is devoted to processing perception alone.

There is something about the purpose of art which also lies purely in our aesthetic response to the way the formal elements of art are used - the reflective sheen of a graphite surface juxtaposed with the matte and light absorbing quality of black pastel, the fragility and the ascetic strength of delicate lines, the affecting poetry of shapes, the visually active texture and the materiality of

zu diesem Thema, die Sie denjenigen empfehlen würden, die daran interessiert sind, tiefer in Ihre kreative Praxis einzudringen?

Osi Audu: Ich glaube, dass Konzepte ein sehr wichtiger Teil der Art und Weise sind, wie Kunstwerke entstehen und Teil einer vollständigen Erfahrung von Kunstwerken sind. Mein Thema war immer der menschliche Kopf, der Kopf als Ort des immateriellen Selbstbewusstseins.

Das Yoruba-Wort für den Kopf ist *Ori*, was bedeutet „das, was sieht“. Sehen ist die Hauptfunktion des Kopfes, da 75% des Kortex ausschließlich der Verarbeitung der Wahrnehmung gewidmet sind.

Der Zweck der Kunst liegt auch in unserer ästhetischen Reaktion auf die Art und Weise, wie die formalen Elemente der Kunst verwendet werden - dem reflektierenden Glanz einer Bleistiftoberfläche, die der matten und lichtabsorbierenden Qualität von schwarzem Pastell gegenübersteht, der Zerbrechlichkeit und der asketische Stärke von zarten Linien, die einflussnehmende Poesie von Formen, die visuell

yarn, the icyness/hotness of two chromatically different colours next to each other, and the psycho-physiological and visceral experiences they trigger in our minds and bodies.

These are as a result of the uniquely visual nature of the language of art. I believe that pure form is a poetic expression of the mind's intuitive experience of itself in the universe. In this sense, colors and shapes are also their own meanings - meanings that by-pass intellectual processing, and plumb the intangible depths of our being from where the impulse to create art seems to derive.

Some books I have read on the topic are "Yoruba Art and Language," "Framing Consciousness in Art," "Awo, Ifa and the Theology of Orisha Divination," "The Oxford Companion To The Mind," "Universe from Nothing," "The Brain: The Mystery of Consciousness," "What Makes Up My Mind?," "Inner Vision: An Exploration of Art and The Brain," and "Consciousness Explained."

aktive Textur und Materialität von Garn, die Kälte und Wärme zweier chromatisch konträren Farben nebeneinander und die psychophysiologischen und viszerale Erfahrungen, die sie in unserem Geist und Körper auslösen.

Diese sind das Ergebnis der einzigartigen visuellen Natur der Kunstsprache. Ich glaube, dass reine Form ein poetischer Ausdruck der intuitiven Erfahrung des Geistes von sich selbst im Universum ist. In diesem Sinne haben Farben und Formen auch ihre eigenen Bedeutungen - Bedeutungen, die die intellektuelle Verarbeitung umgehen und die immateriellen Tiefen unseres Seins ausloten, aus denen der Impuls zur Schaffung von Kunst zu stammen scheint.

Bücher, die ich zu dem Thema gelesen habe, sind z.B. "Yoruba Art and Language," "Framing Consciousness in Art," "Awo, Ifa and the Theology of Orisha Divination," "The Oxford Companion To The Mind," "Universe from Nothing," "The Brain: The Mystery of Consciousness," "What Makes Up My Mind?," "Inner Vision: An Exploration of Art and The Brain," and "Consciousness Explained."



OSI AUDU

Biography

Biografie

Osi Audu was born in Nigeria in 1959 and studied at the University of Ife (Nigeria), where he received his Bachelor of Fine Arts degree with first class honors in 1980. He went on to study at the University of Georgia in Athens (USA) and earned his Master of Fine Arts degree in Painting and Drawing in 1984. In 1994, he earned a postgraduate certificate in education from the University of Kent in Canterbury (UK).

From 1980 to 2005, Audu has held academic positions, including at the University of Benin in Benin City (Nigeria), where he worked as an Associate Professor in

Osi Audu wurde 1959 in Nigeria geboren und studierte an der University of Ife (Nigeria), wo er 1980 seinen Bachelor of Fine Arts mit Auszeichnung erhielt. Er studierte anschließend an der University of Georgia in Athens (USA), wo er 1984 seinen Master of Fine Arts in Malerei und Zeichnung erhielt. 1994 erwarb er ein Postgraduate-Zertifikat in Pädagogik an der University of Kent in Canterbury (UK).

Von 1980 bis 2005 bekleidete Audu mehrere akademische Positionen, unter anderem an der Universität von Benin in Benin City (Nigeria), wo er von 1980 bis 1989 als Professor

Painting and Drawing from 1980 to 1989; and at Sir Joseph Williamson's Mathematical School in Rochester (UK), where he was Head of Art and Design.

Audu's work has been shown in solo and group exhibitions worldwide, including Germany, Nigeria, Japan, South Africa, the United Kingdom and the United States. He has shown at prestigious institutions such as Iwalewa-Haus (1995), the British Museum (2003), the Smithsonian Institute's National Museum of African Art (2006) and the Museo Di Palazzo Grimani during the Venice Biennale (2015). In 2018, he was the recipient of the Pollock-Krasner Foundation grant.

In addition to his longstanding artistic practice, Audu also works as a curator, most recently organizing the traveling group exhibition *Abstract Minded: Works by Six Contemporary African Artists* that showed at the N'Namdi Center for Contemporary Art in Detroit, the Samuel Dorsky Museum of Art in New York and the August Wilson Center in Pittsburgh.

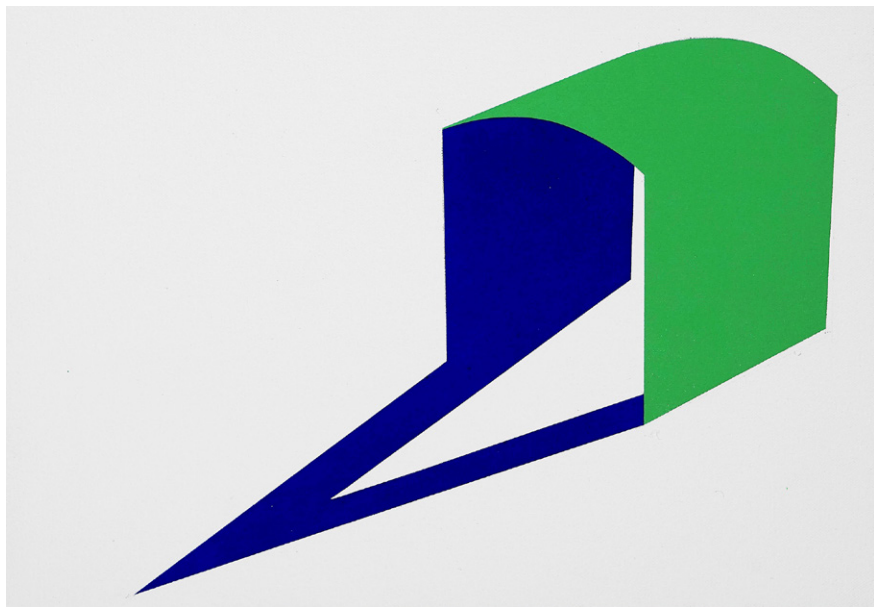
für Malerei und Zeichnung tätig war, und an der Sir Joseph Williamson Mathematikschule in Rochester (UK), wo er Leiter des Lehrstuhls für Kunst und Design war.

Audus Arbeiten wurden weltweit in Einzel- und Gruppenausstellungen gezeigt, darunter in Deutschland, Nigeria, Japan, Südafrika, Großbritannien und den USA. Er hat in renommierten Institutionen wie dem Iwalewa-Haus (1995), dem British Museum (2003), dem National Museum of African Art des Smithsonian Instituts (2006) und dem Museo Di Palazzo Grimani während der Biennale von Venedig (2015) ausgestellt. 2018 erhielt er ein Stipendium der Pollock-Krasner-Stiftung.

Neben seiner langjährigen künstlerischen Praxis arbeitet Audu auch als Kurator und organisierte zuletzt die Ausstellung *Abstract Minded: Werke von sechs zeitgenössischen afrikanischen Künstlern*, die im N'Namdi-Zentrum für zeitgenössische Kunst in Detroit, dem Samuel Dorsky Kunstmuseum in New York und dem August Wilson Center in Pittsburgh gezeigt wurde.

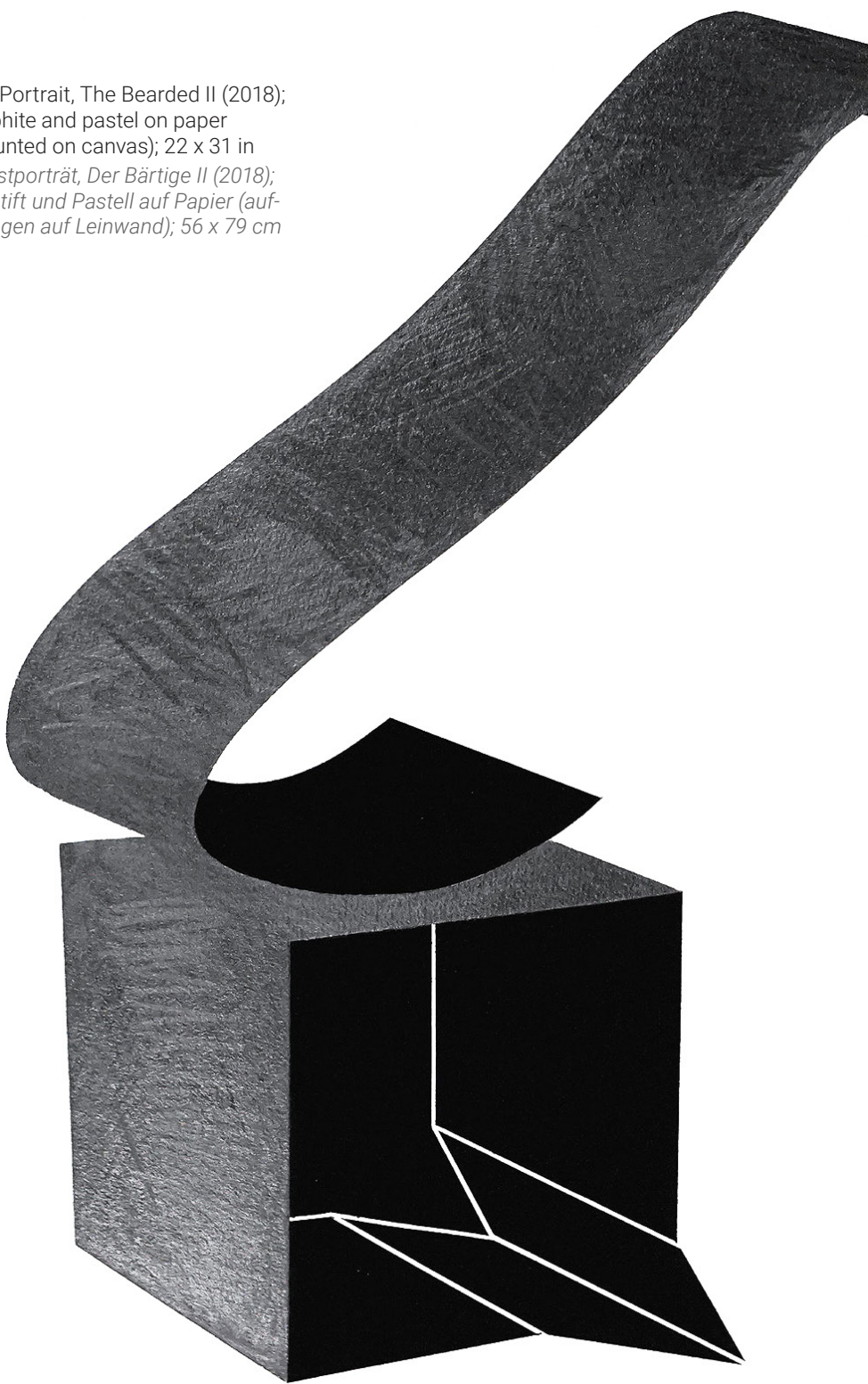
His work is part of numerous private and public collections including the Smithsonian Institution's National Museum of African Art, the British Museum, the Horniman Museum, the Newark Museum, the Hood Museum, Iwalewa-Haus, Nigeria's National Gallery, the Wellcome Trust Collection, the Mott-Warsh Collection, the Fidelity Investments Corporate Art Collection, and the Sony Classical Corporate Art Collection. Osi Audu currently resides in New York.

Seine Arbeiten sind Teil zahlreicher privater und öffentlicher Sammlungen, darunter im National Museum of African Art des Smithsonian Instituts, im British Museum, im Horniman Museum, im Newark Museum, im Hood Museum, im Iwalewa-Haus, in der Nationalgalerie von Nigeria, in der Sammlung des Wellcome Trust, in der Mott-Warsh Sammlung, in der Unternehmenssammlung von Fidelity Investments sowie in der Unternehmenssammlung von Sony Classical. Osi Audu lebt derzeit in New York.



Self-Portrait after Dogon Bird Mask (2018); Acrylic on canvas; 11 x 15 in
Selbstporträt nach Dogon Vogelmaske (2018); Acryl auf Leinwand; 28 x 38 cm

Self-Portrait, The Bearded II (2018);
Graphite and pastel on paper
(mounted on canvas); 22 x 31 in
Selbstporträt, Der Bärtige II (2018);
Bleistift und Pastell auf Papier (auf-
gezogen auf Leinwand); 56 x 79 cm





OSI AUDU

Exhibitions

Ausstellungen

Solo Exhibitions

Einzelausstellungen

2019

Solo Presentation, AKAA - Also Known As Africa (Sakhile&Me), Paris, France
Wetin Be Dis?, Sakhile&Me, Frankfurt, Germany

2018

New Portraits: Framing the Intangible - Formal Dialogues with African Art, Kleinert James Center for the Arts, Woodstock, USA

2016

New Portraits, Self in the Global Age, Skoto Gallery, New York, USA

2014

Thinginess and Nothingness, N'Namdi Center for Contemporary Art, Detroit, USA

2011

Ile Ori/Ori Ile (House of the Head/Head of the House), Skoto Gallery, New York, USA

2006

Body of Water, Skoto Gallery, New York, USA

2003

Accona Gallery, Darmstadt, Germany

2000

Swiss Cottage Gallery, London, UK

Charlotte Street Gallery,
London, UK
Kunst Praxis Dialogue,
Frankfurt, Germany

1999

Bilder + Objekt, DKD Helios,
Wiesbaden, Germany
Horniman Museum, London,
UK

1998

Rochester Art Gallery, Kent, UK
Kunststation, Kollmitzberg,
Austria

1997

Maidstone Gallery, Kent, UK
Galerie Goethe 53, Munich,
Germany

Galerie Hartl und Hermenau,
Holzkirchen, Germany

1996

Hartgalerie, Munich, Germany

1995

Iwalewa-Haus, Bayreuth,
Germany

1994

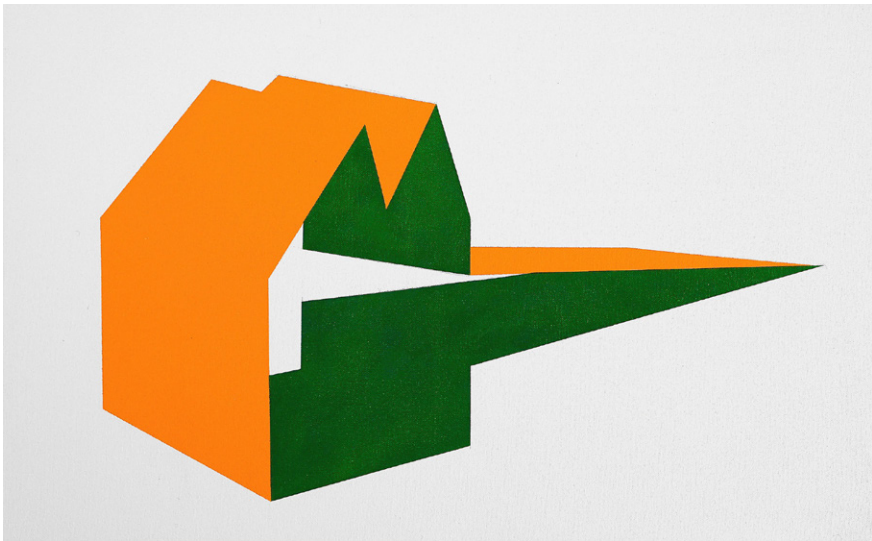
Kunst Praxis Dialogue,
Frankfurt, Germany

1989

Africa Centre, London, UK

1987

Franco-German Gallery,
Lagos, Nigeria



Self-Portrait after Osanyin (2019); Acrylic on canvas; 15 x 22 in
Selbstporträt nach Osanyin (2019); Acryl auf Leinwand; 38 x 56 cm

Group Exhibitions

Gruppenausstellungen

2019

Group Presentation, 1:54
Contemporary African Art Fair
(Sakhile&Me), London, UK

Group Presentation, 1:54
Contemporary African Art
Fair (De Buck Gallery), New
York, USA

*Conjuring Wholeness in the
Wake of Rupture*, De Buck
Gallery, New York, USA

Wild Joy, Skoto Gallery, New
York, USA

2018

Group Presentation, Prizm
Art Fair (Morton Fine Art),
Miami, USA

*Abstract Minded: Works by
Six Contemporary African
Artists*, August Wilson Center
for African American Culture,
Pittsburgh, USA; Samuel
Dorsky Museum, New Paltz,
USA; N'Namdi Center for
Contemporary Art, Detroit, USA

*Visionary: Viewpoints on
Africa's Art*, Smithsonian
National Museum of African
Art, Washington, USA

2017

Arts of Global Africa, Newark
Museum, Newark, USA

Home: Contemporary

*African Artists Consider Place
& Identity in Our Connected
World*, Miller Gallery,
Westerville, USA

Untitled, Morton Fine Art,
Washington, USA

2015

Frontiers Reimagined,
Museo di Palazzo Grimani
(Venice Biennale Collateral
Event), Venice, Italy

Cr0ssing Borders,
ArtsWestchester Gallery,
White Plains, USA

2014

*African Origins: 4
Contemporary Artists Born
in Africa and Living in the
U.S.*, Morton Fine Art Gallery,
Washington, USA

*Emma Jonathan Fund
Exhibition*, Sainsbury Institute
for Art, Norwich, UK

2010

Fine Art Project, Fédération
Internationale de Football
Association (FIFA), Cape
Town, South Africa

2009

Group Presentation, Skoto
Gallery, New York, USA

2006

Body of Evidence, Smith-

sonian National Museum of African Art, Washington, USA

2005

World Museum, Liverpool, UK

2003

Museum of the Mind, British Museum, London, UK

Journeys and Destinations, Smithsonian National Museum of African Art, Washington, USA

2002

Head On: Art with the Brain in Mind, Science Museum, London, UK

1999

Africa Africa, Tobu Museum, Tokyo, Japan

1998

African Worlds, Horniman Museum, London, UK

1997

Diversity in Contemporary African Art: Causes And Effects, The Ohio State University, Columbus, USA

An Inside Story: African Art of Our Time, Setagaya Art Museum, Tokyo, Japan; Tokushima Museum, Tokushima, Japan; Himeji

City Museum of Art, Himeji, Japan; Kōriyama City Museum of Art, Kōriyama, Japan; Marugame Inokuma-Genichiro Museum of Contemporary Art, Marugame, Japan; Museum of Fine Art, Gifu, Japan

1996

Yoruba Diaspora, October Gallery, London, UK

1995

Beyond the Borders, Gwangju Biennale, Gwangju, Korea

Seeing and Believing, The Economist Building, London, UK

1994

Yoruba Kunst Heute, Kulturklub des Europäischen Patentamts, Munich, Germany

1992

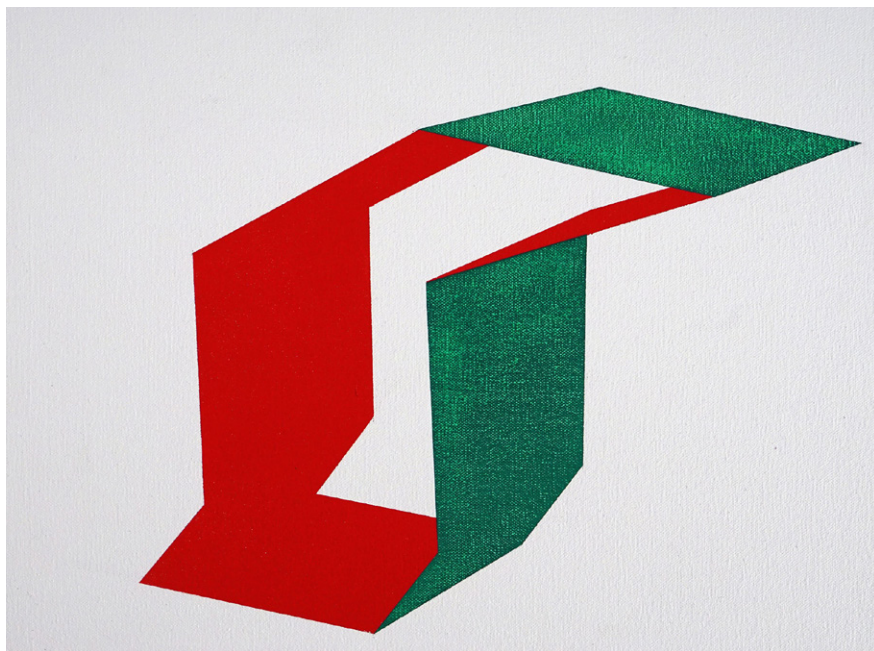
The Discerning Eye, Mall Galleries, London, UK

1991

Four x 4, Wolverhampton Art Gallery, Wolverhampton, UK

1990

Il Sud del Mondo: L'altra arte contemporanea, Galleria



Self-Portrait, The Bearded (2019); Acrylic on canvas; 11 x 15 in
Selbstporträt, Der Bärtige (2019); Acryl auf Leinwand; 28 x 38 cm

Civica d'Arte Contemporanea,
 Marsala, Italy

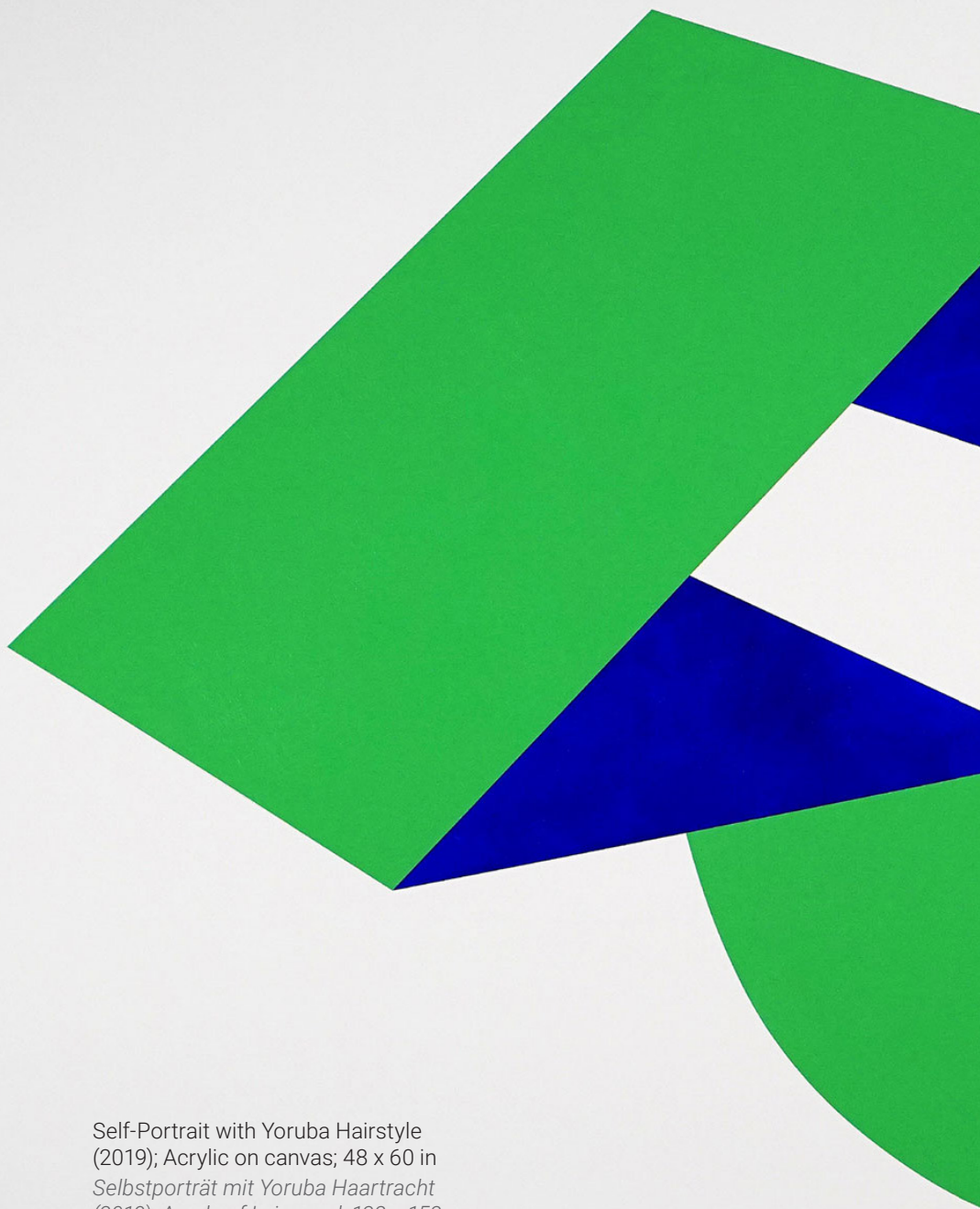
*Let the Canvas Come to
 Life with Dark Faces*, Herbert
 Art Gallery and Museum,
 Coventry, UK; South London
 Gallery, London, UK; Bluecoat
 Gallery, Liverpool, UK;
 Cartwright Hall, Bradford,
 UK; Ipswich Museum,
 Nottingham, UK

1984

Annual Art Exhibition, La
 Grange Gallery of Art, La
 Grange, USA

1985

Evolutions in Nigerian Art,
 National Gallery of Modern
 Art, Lagos, Nigeria



Self-Portrait with Yoruba Hairstyle
(2019); Acrylic on canvas; 48 x 60 in
Selbstporträt mit Yoruba Haartracht
(2019); Acryl auf Leinwand; 122 x 152 cm



This publication is released in conjunction with the exhibition:

Diese Publikation erscheint anlässlich der Ausstellung:

Osi Audu: Wetin Be Dis?

Sakhile&Me | Exhibition Space for International Contemporary Art

Frankfurt a. M., Germany

19. September - 26. Oktober 2019

Published in 2019 by Sakhile Matlhare and Daniel Hagemeyer

Herausgegeben 2019 von Sakhile Matlhare and Daniel Hagemeyer

Publication © Sakhile&Me | Exhibition Space for International Contemporary Art

Publikation © Sakhile&Me | Exhibition Space for International Contemporary Art

All images © Osi Audu

Alle Bilder © Osi Audu

All texts © the authors

Alle Texte © die Autoren

Editor: Sakhile Matlhare

Redaktion: Sakhile Matlhare

Translation: Daniel Hagemeyer

Übersetzung: Daniel Hagemeyer

Graphic Design: Daniel Hagemeyer

Layout und Design: Daniel Hagemeyer

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical, including photocopying, recording or otherwise without prior written permission from the publisher.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werks darf ohne vorherige schriftliche Einwilligung des Verlags in irgendeiner Form (Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) reproduziert, in einem Suchsystem gespeichert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Sakhile&Me | Hagemeyer & Matlhare GbR

Oberlindau 7, D-60323 Frankfurt a. M.

+49 (0) 69 - 770 611 00

art@sakhileandme.com

www.sakhileandme.com